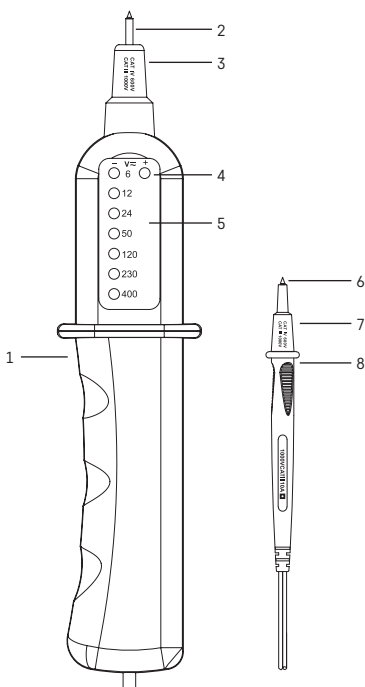


M0003BN | VT-211

GB Voltage Tester.....	2
CZ Zkoušečka napětí.....	3
SK Skúšačka napätia.....	4
PL Tester napięcia.....	5
HU Feszültségmérő.....	6
SI Preizkuševalec napetosti.....	7
RS HR BA ME Ispitivač napona.....	8
DE Spannungsprüfer.....	9
UA Тестер напруги.....	10
RO MD Tester de tensiune.....	11
LT Įtampos testeris.....	12
LV Sprieguma testeris.....	13
EE Pingetester.....	14
BG Тестер за напрежение.....	15
FR BE Testeur de tension.....	16
IT Tester di tensione.....	17
NL Spanningstester.....	18
ES Comprobador de voltaje.....	19
PT Testador de voltagem.....	21
GR CY Δοκιμαστής τάσης.....	22
SE Spänningstestare.....	23
FI Jännitetesteri.....	24
DK Spændingstester.....	25

www.emos.eu





<https://en.b2b.emos.cz/download>

GB | Voltage Tester

VT-211 is a tester designed for two-pole measurement of DC and AC voltage in a range of 6 to 400 V and frequency of 0–60 Hz, and for determining the polarity of DC voltage. The tester complies with standard EN 61243-3:2014 in the 6–400 V / CAT III 400 V range. The tester can be used for making measurements on electrical wiring and devices falling within overvoltage category CAT III 400 V. Overvoltage category CAT III also includes category CAT II for electrical devices and equipment with special requirements for safety and usability. These are, for instance, domestic wiring, protective installations, power sockets, switches, circuit breakers, etc.

Technical Specifications

Category and measurement range: 6 V – 12 V – 24 V – 50 V – 120 V – 230 V – 400 V AC/DC, CATIII

Indication: gradual illumination of LEDs

Frequency range: 0–60 Hz

Working cycle: max. 10 s on (measuring), 240 s downtime (no measuring)

Enclosure rating: IP54

Operating temperature: -10 °C to +50 °C

Operating humidity: 20 to 96 %

Power supply: from the voltage source

Description of Tester

1 – Tester barrier

2 – Measuring tip of the tester

3 – Removable cover of the tester tip

4 – Polarity LEDs

5 – LEDs indicating AC voltage

6 – Mobile measuring tip

7 – Removable cover of the mobile tester tip

8 – Barrier of the mobile section of the tester

Use

The tester indicates voltage by lighting up LEDs up to the measured voltage. First, touch the live portion (L) of the circuit with the tip located on the fixed part of the tester. Then touch the neutral portion (N) using the mobile tip. If the circuit is powered and you are measuring correctly, LEDs indicating the corresponding voltage will light up. When measuring DC voltage, only the corresponding polarity (+/-) will be indicated. The fixed tip is the positive pole.

Maintenance

The tester is maintenance-free.

Cleaning

The body of the tester may occasionally be cleaned with a soft cloth slightly moistened in a mild solution of a common household cleaner. Do not use aggressive solvents. Make sure water does not enter the interior of the tester. Could cause damage or short circuit.



WARNING

- Do not use the device if the lead or cover are damaged.
- The device may only be operated by a responsible and trained person.
- Do not test voltage through contact if you do not know the exact voltage in the circuit!
- ATTENTION! Measurement time must not be longer than 10 seconds, especially in higher voltages.
- The maximum measurement time must not exceed 30 seconds or the device will become damaged.
- A 240 second pause must follow after each measurement.
- When measuring, hold the probe behind the mechanical barrier on the tester body. This will prevent accidental contact with the metal portion of the probe, which could otherwise cause injury by electric current during measurement.
- The voltage listed on the tester is rated voltage. The tester may only be used on electrical installations with the listed rated voltage.
- The tester can only be used for testing voltages above the ELV (extra low voltage) threshold.
- The tester must be checked before and after testing. The tester must not be used if the indicators on the tester are failing.
- Do not modify the measuring tips or any other parts of the tester. If the tester is malfunctioning or otherwise damaged, have it repaired in a professional repair shop.
- Do not use the tester if its components are wet.

International Electrical Symbols



alternating current (AC)



direct current (DC)



alternating or direct current



earthing



double insulation



warning, risk of danger. Read all sections of the manual where this symbol is used!



risk of injury by electric current



declaration of conformity (CE)

You can request technical support from the supplier:

EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přerov, Czech Republic

CZ | Zkoušečka napětí

Zkoušečka VT-211 je určena ke dvojpólovému měření velikosti stejnosměrného a střídavého napětí od 6 do 400 V s frekvencí 0–60 Hz a určení polaritu stejnosměrného napětí. Zkoušečka vyhovuje normě EN 61243-3:2014, v rozsahu 6–400 V / CAT III 400 V. S touto zkoušečkou můžete provádět měření v elektrických instalacích a zařízeních, které odpovídají přepětové kategorii CAT III 400 V. Do přepětové kategorie CAT III je zahrnuta také kategorie CAT II pro elektrické provozní prostředky, na které jsou kladeny zvláštní požadavky ohledně bezpečnosti a jejich použitelnosti. Jedná se například o domovní elektrické instalace, ochranná zařízení, síťové zásuvky, spínače, jističe atd.

Technické specifikace

Kategorie a rozsah měření: 6 V – 12 V – 24 V – 50 V – 120 V

– 230 V – 400 V AC/DC, CATIII

Indikace: postupné rozsvícení LED diod

Frekvenční rozsah: 0–60 Hz

Pracovní cyklus: max. 10 s zapnuto (měření), 240 s prodleva (neměřit)

Stupeň ochrany: IP54

Pracovní teplota: -10 °C až +50 °C

Pracovní vlhkost: 20 až 96 %

Napájení: ze zdroje napětí

Popis zkoušečky

1 – Zábrana zkoušečky

2 – Měřicí hrot zkoušečky

3 – Snímatelný kryt hrotu zkoušečky

4 – LED diody polaritu

5 – LED diody velikosti AC napětí

6 – Pohyblivý měřicí hrot

7 – Snímatelný kryt pohyblivého hrotu zkoušečky

8 – Zábrana pohyblivé části zkoušečky

Použití

Zkoušečka indikuje měření napětí tak, že se rozsvítí LED diody až do velikosti naměřeného napětí. Nejdříve se dotkněte živé části (L) hrotem, který je na pevné části těla zkoušečky. Pohyblivým hrotem se dotkněte neutrální části (N). Pokud je obvod pod napětím a měříte správně, rozsvítí se LED diody pro velikost napětí. Při měření stejnosměrného napětí se rozsvítí odpovídající polarita +/- . Pevný hrot je plus.

Údržba

Zkoušečka je bezúdržbová – nemá žádné servisní části.

Čištění

Tělo zkoušečky lze občas očistit jemnou tkaninou mírně namočenou do slabého roztoku s běžným domácím čističem. Nepoužívejte agresivní rozpouštědla. Dbejte na to, aby se voda nedostala dovnitř zkoušečky. Mohlo by dojít ke zkratu a poškození.



VAROVÁNÍ

- Nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem nebo krytem.
- Tento přístroj může být obsluhován pouze odpovědnou a proškolenou osobou.
- Nezjišťujte zkoušečkou napětí kontaktně, pokud neznáte jeho přesnou velikost!
- POZOR! Délka měření nesmí být delší než 10 sekund zvláště u vyššího napětí.
- Maximální doba měření však nesmí překročit 30 sekund, jinak dojde k poškození přístroje.
- Po každém měření musí následovat prodleva 240 sekund.
- Při měření musíte sondu držet za zábranou na těle zkoušečky. Zabrání tak náhodnému dotyku s kovovou částí sondy, která při měření může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Napětí uvedené na zkoušečce je jmenovité napětí. Zkoušečku lze užívat jen v instalacích s uvedeným jmenovitým napětím.
- Zkoušečkou se zjišťuje jen napětí nad mezí ELV (Extra low voltage).
- Zkoušečka musí být kontrolována před i po zkoušce. Pokud selhává indikace, nesmí být používána.
- Měřicí hroty ani jiné části zkoušečky neupravujte a při závadě nebo jiném poškození předejte k opravě do odborného servisu.
- Nepoužívejte zkoušečku, pokud jsou její části vlhké.

Mezinárodní elektrické symboly



střídavý proud (AC)



stejnosměrný proud (DC)



střídavý nebo stejnosměrný proud



uzemnění



dvojitá izolace

 výstraha, riziko nebezpečí. Prostudujte tento návod ve všech případech, kde je tato značka použita!

 nebezpečí úrazu elektrickým proudem

 prohlášení o shodě (CE)

Technickou podporu lze získat u dodavatele:

EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přerov, Czech Republic

SK | Skúšačka napätia

Skúšačka VT-211 je určená na dvojpolové meranie veľkosti jednosmerného a striedavého napätia od 6 do 400 V s frekvenciou 0–60 Hz a určenie polaritu jednosmerného napätia. Skúšačka vyhovuje norme EN 61243-3:2014, v rozsahu 6–400 V / CAT III 400 V. S touto skúšačkou môžete prevádzkať meranie v elektrických inštaláciách a zariadeniach, ktoré zodpovedajú prepäťovej kategórii CAT III 400 V. Do prepäťovej kategórie CAT III je zahrnutá tiež kategória CAT II pre elektrické prevádzkové prostriedky, na ktoré sú kladené zvláštne požiadavky ohľadom bezpečnosti a ich použiteľnosti. Ide napríklad o domové elektrické inštalácie, ochranné zariadenia, sieťové zásuvky, spínače, ističe atď.

Technické špecifikácie

Kategória a rozsah merania: 6 V – 12 V – 24 V – 50 V – 120 V

– 230 V – 400 V AC/DC, CATIII

Indikácia: postupné rozsvietenie LED diód

Frekvenčný rozsah: 0–60 Hz

Pracovný cyklus: max. 10 s zapnuté (meranie), 240 s oneskorenie (nemerať)

Stupeň ochrany: IP54

Pracovná teplota: -10 °C až +50 °C

Pracovná vlhkosť: 20 až 96 %

Napájanie: zo zdroja napätia

Popis skúšačky

1 – Zábrana skúšačky

2 – Merací hrot skúšačky

3 – Snímateľný kryt hrotu skúšačky

4 – LED diódy polaritu

5 – LED diódy veľkosti AC napätia

6 – Pohyblivý merací hrot

7 – Snímateľný kryt pohyblivého hrotu skúšačky

8 – Zábrana pohyblivej časti skúšačky

Použitie

Skúšačka indikuje meranie napätia tak, že sa rozsvietia LED diódy až do veľkosti nameraného napätia. Najskôr sa dotknite živej časti (L) hrotom, ktorý je na pevnej časti tela skúšačky. Pohyblivým hrotom sa dotknite neutrálnej časti (N). Pokiaľ je obvod pod napätím a meráte správne, rozsvietia sa LED diódy pre veľkosť napätia. Pri meraní jednosmerného napätia sa rozsvieti zodpovedajúca polarita +/- . Pevný hrot je plus.

Údržba

Skúšačka je bezúdržbová – nemá žiadne servisné časti.

Čistenie

Telo skúšačky je možné občas očistiť jemnou tkaninou mierne namočenou do slabého roztoku s bežným domácom čističom. Nepoužívajte agresívne rozpúšťadlá. Dbajte na to, aby sa voda nedostala dovnútra skúšačky. Mohlo by dôjsť ku skratu a poškodeniu.

VAROVANIE

- Nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom alebo krytom.
- Tento prístroj môže byť obsluhovaný len zodpovednou a preškolenou osobou.
- Nezisťujte skúšačkou napätie kontaktne, pokiaľ nepoznáte jeho presnú veľkosť!
- POZOR! Dĺžka merania nesmie byť dlhšia ako 10 sekúnd zvlášť pri vyššom napätí.
- Maximálna doba merania však nesmie prekročiť 30 sekúnd, inak dôjde k poškodeniu prístroja.
- Po každom meraní musí nasledovať oneskorenie 240 sekúnd.
- Pri meraní musíte sondu držať za zábranou na tele skúšačky. Zabráňte tak náhodnému dotyku s kovovou časťou sondy, ktorá pri meraní môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Napätie uvedené na skúšačke je menovité napätie. Skúšačku je možné používať len v inštaláciách s uvedeným menovitým napätím.
- Skúšačkou sa zisťuje len napätie nad medzí ELV (Extra low voltage).
- Skúšačka musí byť kontrolovaná pred aj po skúške. Pokiaľ zlyháva indikácia, nesmie byť používaná.
- Meracie hroty ani iné časti skúšačky neupravujte a pri chybe alebo inom poškodení odovzdajte na opravu do odborného servisu.
- Nepoužívajte skúšačku, pokiaľ sú jej časti vlhké.

Medzinárodné elektrické symboly

 striedavý prúd (AC)

 jednosmerný prúd (DC)

 striedavý alebo jednosmerný prúd

 uzemnenie

 dvojité izolácia

 **wýstraha, riziko nebezpečia. Preštudujte tento návod vo všetkých prípadoch, kde je táto značka použitá!**

 **nebezpechie úrazu elektrickým prúdom**

 **prehlásenie o zhode (CE)**

Technickú podporu je možné získať u dodávateľa:

EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přerov, Czech Republic

PL | Tester napiecia

Tester napiecia VT-211 jest przeznaczony do dwubiegunowego pomiaru wielkości napiecia prądu stałego i przemiennego od 6 do 400 V o częstotliwości 0–60 Hz oraz do ustalania polaryzacji napiecia prądu stałego. Próbnik spełnia wymagania normy EN 61243-3:2014, w zakresie 6–400 V / CAT III 400 V. Tym próbnikiem można wykonywać pomiary w instalacjach elektrycznych i urządzeniach, które odpowiadają kategorii napięć CAT III 400 V. Do kategorii napięć CAT III zalicza się też kategoria CAT II dotycząca elektrycznych urządzeń domowych, dla których szczególnie nacisk kładzie się na wymagania dotyczące bezpieczeństwa i warunki ich użytkowania. Chodzi na przykład o domowe instalacje elektryczne, urządzenia ochronne, gniazdka sieciowe, wyłączniki, zabezpieczenia itp.

Specyfikacja techniczna

Kategoria i zakres pomiarowy: 6 V – 12 V – 24 V – 50 V – 120 V – 230 V – 400 V AC/DC, CATIII

Wskazanie: kolejne włączanie się diod LED

Zakres częstotliwości: 0–60 Hz

Cykl pracy: maks. 10 s włączenia (pomiar), 240 s przerwy (bez mierzenia)

Stopień ochrony: IP54

Temperatura pracy: -10 °C do +50 °C

Wilgotność robocza: 20 do 96 %

Zasilanie: ze źródła napiecia mierzonego

Opis próbnika

- 1 – Ogranicznik uchwytu próbnika
- 2 – Grot pomiarowy
- 3 – Zdejmowana osłona grotu próbnika
- 4 – Diody LED do ustalania polaryzacji
- 5 – Wskaźnik wielkości napiecia AC
- 6 – Ruchomy grot pomiarowy
- 7 – Zdejmowana osłona ruchomego grotu próbnika
- 8 – Ogranicznik uchwytu ruchomej części próbnika

Zastosowanie

Próbnik wskazuje mierzone napięcie tak, że zapalają się w nim diody LED aż do wartości mierzonego napięcia. Najpierw dotykamy części czynnej obwodu (L) tym grotem, który znajduje się w stałej części korpusu próbnika. Grotem ruchomym dotykamy do części biernej (neutralnej) obwodu (N). Jeżeli obwód jest pod napięciem i pomiar odbywa się poprawnie, zaświecą się diody LED w ilości adekwatnej do wartości napięcia. Przy mierzeniu napięcia prądu stałego będzie sygnalizowana jego polaryzacja +/- . Grot stały jest plusem.

Konserwacja

Próbnik jest bezobsługowy – nie ma żadnej części wymagającej serwisowania.

Czyszczenie

Korpus próbnika trzeba co jakiś czas wyczyścić miękką ściereczką zwilżoną domowym płynem do mycia. Nie stosuje się agresywnych rozpuszczalników. Nie pozwalamy, aby woda przedostała się do wnętrza próbnika. Grozi to zwarcie i innymi uszkodzeniami.

OSTRZEŻENIE

- Nie wolno korzystać z przyrządu z uszkodzonym przewodem albo obudową.
- To urządzenie może obsługiwać tylko wyznaczona i przeszkolona osoba.
- Nie próbujemy dotykać próbnikiem do punktu, którego poziom napięcia nie jest nam znany!
- UWAGA! Czas pomiaru nie może przekraczać 10 sekund szczególnie przy wyższych napięciach.
- Maksymalny czas pomiaru w żadnym razie nie może przekroczyć 30 sekund, bo może dojść do uszkodzenia urządzenia.
- Po każdym pomiarze musi nastąpić przerwa o długości 240 sekund.
- Przy pomiarze sondę trzeba trzymać za ogranicznikiem znajdującym się na obudowie próbnika. Zapobiega to przypadkowemu dotknięciu metalowych części sondy, co przy mierzeniu mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Napięcie podane na próbniku jest napięciem znamionowym. Próbnik może być stosowany tylko w instalacjach z tak określonym napięciem znamionowym.
- Próbnik wskazuje tylko napięcia powyżej wartości ELV (Extra low voltage).
- Próbnik musi być kontrolowany przed i po pomiarze. Jeżeli wskazania są niepewne, próbnik nie może być używany.
- Grotów pomiarowych i innych części próbnika nie należy naprawiać, a przy usterce albo uszkodzeniu należy je przekazać do naprawy w serwisie specjalistycznym.
- Nie korzystamy z próbnika, jeżeli jego części są wilgotne.

Międzynarodowe symbole elektryczne

 prąd przemienny (AC)

 prąd stały (DC)

 prąd przemienny albo prąd stały

 uziemienie

 podwójna izolacja

 ostrzeżenie, zagrożenie niebezpieczeństwem. Prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję we wszystkich miejscach, w których ten znak jest zastosowany!

 niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

 deklaracja zgodności (CE)

 Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowiska i zdrowie ludzi.

Wsparcie techniczne można uzyskać u dostawcy:

EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přerov, Czech Republic

HU | Feszültségmérő

A VT-211 feszültségvizsgáló 6–400 V feszültségű és 0–60 Hz frekvenciájú egyen- és váltakozó áram kétpólusú mérésére és az egyenáram polaritásának meghatározására szolgál. A feszültségvizsgáló megfelel az EN 61243-3:2014 szabványnak a 6–400 V / CAT III 400 V tartományban. A feszültségvizsgáló CAT III 400 V túlfeszültségi kategóriájú elektromos berendezések és készülékek mérésére alkalmas. A CAT III túlfeszültségi kategória magában foglalja az elektromos berendezések CAT II kategóriáját is, amelyre különleges biztonsági és alkalmazhatósági követelmények vonatkoznak. Ilyenek például a háztartási elektromos berendezések, védőeszközök, hálózati csatlakozók, kapcsolók, megszakítók stb.

Műszaki jellemzők

Kategória és mérési tartomány: 6 V – 12 V – 24 V – 50 V – 120 V – 230 V – 400 V AC/DC, CATIII

Kijelző: fokozatosan felkapcsolódó LED diódák

Frekvenciatartomány: 0–60 Hz

Üzemi ciklus: max. 10 mp bekapcsolás (mérés), 240 mp szünet (mérés nélkül)

Védelmi fokozat: IP54

Munkahőmérséklet: -10 °C és +50 °C között

Üzemi páratartalom: 20–96 %

Tápellátás: feszültségforrásról

A feszültségvizsgáló leírása

1 – Feszültségvizsgáló fogási tartomány behatároló

2 – Feszültségvizsgáló mérőhegye

3 – Feszültségvizsgáló mérőhegy levehető védőkupakja

4 – Polaritás LED diódái

5 – Váltakozó áramfeszültség LED diódái

6 – Mozgó mérőhegy

7 – Feszültségvizsgáló mozgó mérőhegy levehető védőkupakja

8 – Mozgó feszültségvizsgáló fogási tartomány behatároló

Használat

A feszültségvizsgáló úgy jelzi a mért feszültséget, hogy a LED-ek a mért feszültségvilágítanak. Először érintse meg a feszültség alatt álló részt (L) a feszültségvizsgáló fix testén lévő hegyével! A mozgó mérőhegyet érintse a nullás (N) részhez! Ha az áramkör feszültség alatt áll, és helyesen mér, akkor az áramfeszültség LED-ek világítanak. Egyenáramú feszültség mérésekor a megfelelő +/- polaritás világít. A fix mérőhegy a plusz.

Karbantartás

A feszültségvizsgáló szervizelhető alkatrészek nélkül készült, így nem igényel karbantartást.

Tisztítás

A feszültségvizsgáló testét időről időre meg lehet tisztítani egy háztartási tisztítószeres oldatba enyhén belemártott puha ruhával. Ne használjon agresszív higító anyagot! Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a feszültségvizsgálóba! Rövidzárlathoz és károsodáshoz vezethet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Ne használja a készüléket sérült vezetékkel vagy burkolattal!
- A készüléket csupán felelős, képzett személy használhatja!
- Ne végezzen érintéses feszültségmérést a feszültségvizsgálóval, ha nem ismeri a pontos értékét!
- FIGYELEM! A mérés időtartama nem haladhatja meg a 10 másodpercet, kiváltképp magasabb feszültségek esetén!
- A mérés maximális időtartama mindazonáltal nem haladhatja meg a 30 másodpercet, különben károsodik a készülék!
- Az egyes mérések között 240 másodperc szünetet kell tartani!
- Mérés közben a szondát fogási tartományon belül, a feszültségvizsgáló testén található behatároló jelzés mögött szabad

csak megfogni! Ezáltal megelőzhető a szonda fémtestével való véletlen érintkezés, ami áramütéshez vezethet.

- A feszültségvizsgálón feltüntetett feszültség névleges feszültség. A feszültségvizsgálót kizárólag a megadott névleges feszültséggel működő berendezésekkel szabad használni!
- A feszültségvizsgáló kizárólag ELV szint (Extra low voltage) feletti feszültséget mér.
- A feszültségvizsgálót vizsgálat előtt és után is ellenőrizni kell! Amennyiben akadozik a kijelzés, nem szabad használni!
- Ne módosítsa a mérőhegyeket, vagy a feszültségvizsgáló egyéb részeit, és meghibásodás vagy sérülés esetén javíttassa szakszervizben!
- Ne használja a feszültségvizsgálót, ha nedvesek a részei!

Nemzetközi elektromos jelzések

 váltakozó áram (AC)

 egyenáram (DC)

 váltakozó vagy egyenáram

 földelés

 dupla szigetelés

 figyelmeztetés, veszély. Minden esetben tanulmányozza ezt az útmutatót, ha ezt a jelzést látja!

 áramütés veszélye

 megfelelőségi nyilatkozat (CE)

Műszaki támogatás a szállítónál érhető el:

EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přerov, Czech Republic

SI | Preizkuševalec napetosti

Preizkuševalec VT-211 je namenjen za dvopolno merjenje velikosti enosmerne in izmenične napetosti od 6 V do 400 V s frekvenco 0–60 Hz in za določanje polarnosti enosmerne napetosti. Preizkuševalec je v skladu s standardom EN 61243-3:2014, v obsegu 6–400 V / CAT III 400 V. S preizkuševalcem lahko izvajate merjenja v električnih napeljavah, ki ustrezajo prenapetostni kategoriji CAT III 400 V. V prenapetostno kategorijo CAT III spada tudi kategorija CAT II za električno opremo, za katero veljajo posebne zahteve glede varnosti in njene uporabnosti. Na primer gre za hišne električne napeljave, zaščitne naprave, električne vtičnice, stikala, odklopnike itn.

Tehnična specifikacija

Kategorija in območje merjenja: 6 V – 12 V – 24 V – 50 V – 120 V – 230 V – 400 V AC/DC, CATIII

Indikacija: postopno prižiganje LED diod

Frekvenčni razpon: 0–60 Hz

Delovni cikel: max. 10 s vklopljeno (merjenje), 240 s časovni presledek (ne meriti)

Razred zaščite: IP54

Delovna temperatura: -10 °C do +50 °C

Delovna vlažnost: 20 do 96 %

Napajanje: iz električnega vira

Opis preizkuševalca

1 – Ščitnik preizkuševalca

2 – Merilna konica preizkuševalca

3 – Snemljiv pokrov konice preizkuševalca

4 – LED diode polarnosti

5 – LED diode velikosti napetosti AC

6 – Gibljava merilna konica

7 – Snemljiv pokrov gibljive konice preizkuševalca

8 – Ščitnik gibljivega dela preizkuševalca

Uporaba

Preizkuševalec prikazuje merjenje napetosti tako, da prižge LED diode vse do velikosti izmerjene napetosti. Najprej se dela pod napetostjo dotaknite s konico (L), ki je na fiksnem delu ohišja preizkuševalca. Z gibljivo konico se dotaknite nevtralnega dela (N). Če je tokokrog pod napetostjo in merite pravilno, se prižgejo LED diode za velikost napetosti. Pri merjenju enosmerne napetosti se prižge ustrezna polarnost +/- . Fiksna konica je plus.

Vzdrževanje

Preizkuševalec vzdrževanja ne zahteva – nima nobenih servisnih delov.

Čiščenje

Ohišje preizkuševalca včasih lahko očistite z nežno tkanino navlaženo z rahlo raztopino navadnega gospodinjskega čistila. Ne uporabljajte agresivnih topil. Bodite pozorni na to, da v notranjost preizkuševalca ne pride voda. Lahko bi prišlo do kratkega stika in poškodbe.

OPOZORILO

- Naprave ne uporabljajte, če sta kabel ali pokrov poškodovana.
- Napravo lahko upravlja le pooblaščen in usposobljen oseba.
- Napetosti s preizkuševalcem ne ugotavljajte kontaktno, če ne poznate točne velikosti!
- POZOR! Čas merjenja ne sme preseči 10 sekund posebej pri višji napetosti.
- Najdaljši čas merjenja ne sme preseči 30 sekund, drugače pride do poškodbe aparata.
- Po vsakem merjenju mora slediti 240 sekundni premor.

- Pri merjenju držite sondu za ščitnikom na ohišju preizkuševalca. S tem boste preprečili naključen stik s kovinskim delom sonde, ki lahko pri merjenju povzroči poškodbe zaradi električnega udara.
- Napetost, navedena na preizkuševalcu je nazivna napetost. Preizkuševalec uporabljajte le za merjenje tokokrogov z navedeno nazivno napetostjo.
- S preizkuševalcem ugotavljamo le napetost nad mejo ELV (Extra low voltage).
- Preizkuševalec preglejte pred in po uporabi. Naprave ne uporabljajte, če indikacija ne deluje.
- Merilnih konic ali drugih delov preizkuševalca ne menjajte, pri okvari ali drugi poškodbi ga predajte v popravilo v strokovni servis.
- Preizkuševalca ne uporabljajte, če so njegovi deli vlažni.

Mednarodni električni simboli

-  izmenični tok (AC)
-  enosmerni tok (DC)
-  izmenični ali enosmerni tok
-  ozemljitev
-  dvojna izolacija
-  opozorilo na nevarnost. Preučite navodila v vseh primerih, kjer se ta oznaka uporablja!
-  nevarnost električnega udara
-  izjava o skladnosti (CE)

Tehnično pomoč zahtevajte pri svojem dobavitelju:

EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přerov, Czech Republic

RS|HR|BA|ME | Ispitivač napona

VT-211 je ispitivač dizajniran za dvopolno mjerenje istosmjernog (DC) i izmjeničnog napona (AC) u rasponu od 6 do 400 V i frekvencije 0 do 60 Hz, te za određivanje polariteta istosmjernog napona. Ispitivač je u skladu sa standardom EN 61243-3:2014 u rasponu 6–400 V / CAT III 400 V. Ispitivač se može koristiti za mjerenje električnih ožičenja i uređaja koji spadaju u kategoriju prenapona CAT III 400 V. Kategorija prenapona CAT III također uključuje kategoriju CAT II za električne uređaje i opremu s posebnim zahtjevima za sigurnost i upotrebljivost. To su, na primjer, ožičenje u kući, zaštitne instalacije, utičnice, prekidači, strujni krugovi itd.

Tehničke specifikacije

Kategorija i mjerno područje: 6 V – 12 V – 24 V – 50 V – 120 V

– 230 V – 400 V AC/DC, CATIII

Indikacija: postupno osvjtljenje LED-a

Frekvencijsko područje: 0–60 Hz

Radni ciklus: maks. 10 s uključeno (mjerenje), 240 s vrijeme zastoja (bez mjerenja)

Stupanj zaštite: IP54

Radna temperatura: -10 °C do +50 °C

Razina vlage pri radu: od 20 do 96 %

Napajanje: od izvora napona

Opis ispitivača

- 1 – Izbočenje ispitivača
- 2 – Mjerni vrh ispitivača
- 3 – Uklonjivi poklopac vrha ispitivača
- 4 – LED svjetla polariteta
- 5 – LED diode koje označavaju izmjenični napon (AC)
- 6 – Mobilni mjerni vrh
- 7 – Uklonjivi poklopac vrha mobilnog ispitivača
- 8 – Pregrada pokretnog dijela ispitivača

Korištenje

Ispitivač pokazuje napon paljenjem LED dioda do izmjerenog napona. Najprije dodirnite dio strujnog kruga pod naponom (L) vrhom smještenim na fiksnom dijelu ispitivača. Zatim dodirnite neutralni dio (N) pokretnim vrhom. Ako se krug napaja i mjerenje se provodi pravilno, zasvijetlit će LED diode koje pokazuju odgovarajući napon. Prilikom mjerenja istosmjernog napona (DC) prikazat će se samo odgovarajući polaritet (+/-). Fiksni vrh je pozitivni pol.

Održavanje

Ispitivač ne zahtijeva održavanje.

Čišćenje

Tijelo ispitivača može se povremeno očistiti mekom krpom blago navlaženom u blagoj otopini uobičajenog sredstva za čišćenje u domaćinstvu. Nemojte upotrebljavati agresivna otapala. Pazite da nema prodiranja vode u unutrašnjost ispitivača. To može prouzročiti oštećenje ili kratak spoj.

UPOZORENJE

- Ne koristite uređaj ako su kabel ili poklopac oštećeni.
- Uređajem smije rukovati isključivo odgovorna i za to obučena osoba.
- Ne ispitujte napon putem kontakta ako ne znate točan napon u strujnom krugu!
- PAŽNJA! Vrijeme mjerenja ne smije biti duže od 10 sekundi, posebno kod viših napona.
- Maksimalno vrijeme mjerenja ne smije biti duže od 30 sekundi ili će se uređaj oštetiti.

- Nakon svakog mjerenja mora uslijediti stanka od 240 sekundi.
- Prilikom mjerenja držite sondu iza mehaničke barijere na tijelu ispitivača. Tako ćete spriječiti nehotičan kontakt s metalnim dijelom sonde koji može dovesti do ozljede uslijed strujnog udara prilikom mjerenja.
- Napon naveden na ispitivaču je nazivni napon. Ispitivač se smije koristiti samo na električnim instalacijama s navedenim nazivnim naponom.
- Ispitivač se može koristiti samo za ispitivanje napona iznad praga ELV (izuzetno niskog napona).
- Ispitivač treba provjeriti prije i nakon ispitivanja. Ispitivač se ne smije koristiti ako indikatori na ispitivaču otkazuju.
- Nemojte mijenjati mjerne vrhove ili bilo koje druge dijelove ispitivača. Ako ispitivač radi neispravno ili je oštećen na neki drugi način, odnesite ga na popravak u ovlaštenu servisnu radionicu.
- Nemojte upotrebljavati ispitivač ako su njegovi sastavni dijelovi mokri.

Međunarodni električni simboli

 izmjenična struja (AC)

 istosmjerna struja (DC)

 izmjenična ili istosmjerna struja

 uzemljenje

 dvostruka izolacija

 upozorenje, rizik ili opasnost. Pročitajte sve odjeljke priručnika u kojima se koristi ovaj simbol!

 opasnost ozljeda uslijed strujnog udara

 izjava o sukladnosti (CE)

Tehničku podršku možete zatražiti i od dobavljača:

EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přerov, Czech Republic

DE | Spannungsprüfer

Der Spannungsprüfer VT-211 ist zur Zweipolmessung von Gleich- und Wechselstromspannung im Bereich von 6 bis 400 V mit einer Frequenz von 0 bis 60 Hz bestimmt sowie zur Bestimmung der Polarität der Gleichstromspannung. Der Spannungsprüfer entspricht der Norm EN 61243-3:2014 - im Bereich von 6 bis 400 V/CAT III 400 V. Mit diesem Spannungsprüfer können Sie Messungen in elektrischen Installationen und Anlagen vornehmen, welche der Überspannungskategorie CAT III 400 V entsprechen. In der Überspannungskategorie CAT III ist auch die Kategorie CAT II für elektrische Betriebsmittel enthalten, für welche bezüglich der Sicherheit und Verwendbarkeit besondere Anforderungen gelten. Es handelt sich zum Beispiel um elektrische Hausinstallationen, um Schutzvorrichtungen, Netzsteckdosen, Schalter, Sicherungen, etc.

Technische Spezifikation

Kategorie und Messbereich: 6 V – 12 V – 24 V – 50 V – 120 V – 230 V – 400 V AC/DC, CATIII

Anzeige: allmähliches Aufleuchten der LED-Dioden

Frequenzbereich: 0-60 Hz

Arbeitszyklus: max. 10 s Einschaltdauer (Messen), 240 s Erholzeit (keine Messung)

Schutzart: IP54

Arbeitstemperatur: -10 °C bis +50 °C

Arbeitsluftfeuchtigkeit: 20 bis 96 %

Stromversorgung: aus der Stromquelle

Beschreibung des Spannungsprüfers

1 – Prüfersperre

2 – Messstift

3 – Abnehmbare Abdeckung des Messstifts

4 – LED-Polaritätsdioden

5 – LED-Dioden ED-Dioden entsprechend der AC-Spannungsgröße

6 – Beweglicher Messstift

7 – Abnehmbare Abdeckung des beweglichen Messstifts

8 – Schutz der beweglichen Spannungsprüferteile

Verwendung

Der Spannungsprüfer zeigt die Spannungsmessung an, indem die LEDs bis zur gemessenen Spannung aufleuchten. Berühren Sie zuerst den stromführenden Teil (L) mit der Spitze, die sich auf dem festen Teil vom Spannungsprüfergehäuse befindet. Berühren Sie mit der beweglichen Messspitze den Neutralteil (N). Wenn der Stromkreis unter Spannung ist und Sie richtig messen, leuchten die Spannung-LEDs auf. Bei der Messung der Gleichspannung leuchtet die entsprechende Polarität +/- auf. Die feste Spitze ist Plus.

Wartung

Der Spannungsprüfer ist wartungsfrei – er hat keine Serviceteile.

Reinigung

Das Gehäuse des Spannungsprüfers kann von Zeit zu Zeit mit einem weichen Tuch gereinigt werden, das leicht in eine Lösung mit herkömmlichen Haushaltsreiniger eingeweicht wurde. Keine aggressiven Lösungsmittel verwenden. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Spannungsprüfer eindringt. Es könnte zu einem Kurzschluss und zur Beschädigung kommen.

WARNING

- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder einer beschädigten Abdeckung.
- Dieses Gerät darf nur von der verantwortlichen sowie entsprechend geschulten Person bedient werden.
- Ermitteln Sie mit dem Prüfgerät keine Spannung per Kontakt, sofern Sie nicht die genaue Spannungsgröße kennen!
- **ACHTUNG!** Die Messdauer darf nicht mehr als 10 Sekunden betragen – vor allem bei höherer Spannung.
- Die maximale Messzeit darf jedoch 30 Sekunden nicht übersteigen, andernfalls wird das Gerät beschädigt.
- Auf jede Messung muss eine Pause von 240 Sekunden folgen.
- Beim Messen müssen Sie die Sonde so halten, dass sie sich hinter der Sperre auf dem Gehäuse des Prüfgeräts befindet. Auf diese Weise verhindern Sie eine zufällige Berührung des Metallteils der Sonde, welches beim Messen zu einem elektrischen Stromunfall führen kann.
- Bei der auf dem Prüfgerät angegebenen Spannung handelt es sich um die Nominalspannung. Der Spannungsprüfer darf nur in Installationen mit der genannten Nominalspannung verwendet werden.
- Mit dem Spannungsprüfer wird nur die Kleinspannung (Extra low voltage) – ELV gemessen.
- Der Spannungsprüfer ist vor und nach der Prüfung zu überprüfen. Bei Versagen der Anzeige darf er nicht verwendet werden.
- Reparieren Sie weder die Messspitzen noch andere Teile des Spannungsprüfers und geben Sie diesen bei einem Fehler oder einer anderen Beschädigung an den Fachservice zur Reparatur.
- Verwenden Sie keinen Spannungsprüfer, wenn dessen Teile feucht sind.

Internationale elektrische Symbole

 Wechselstrom (AC)

 Gleichstrom (DC)

 Wechsel- oder Gleichstrom

 Erdung

 Doppelisolierung

 Warnung, Risiko, Gefahr. Lesen Sie sich diese Anleitung in allen Fällen durch, wo diese Symbole verwendet werden!

 Unfallgefahr durch elektrischen Strom

 Konformitätserklärung (CE)

Technische Unterstützung erhalten Sie beim Lieferanten:

EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přerov, Czech Republic

UA | Тестер напруги

Тестер VT-211 призначений для двополюсного вимірювання напруги постійного і змінного струму від 6 до 400 В з частотою 0–60 Гц, і визначення полярності постійної напруги. Тестер відповідає стандарту EN 61243-3: 2014 в діапазоні 6–400 В / CAT III 400 В. За допомогою цього тестера можете проводити вимірювання в електроустановках та обладнаннях, що відповідають категорії перенапруги CAT III 400 В. До категорії перенапруги CAT III також включається категорія CAT II, для електричного обладнання, на яке поширюються спеціальні вимоги щодо безпеки та застосування. Це, наприклад, побутові електроустановки, захисні пристрої, розетки, вимикачі, запобіжники і т.д.

Технічна характеристика

Категорія та діапазон вимірювань: 6 В – 12 В – 24 В – 50 В

– 120 В – 230 В – 400 В змінного / постійного струму, CATIII

Індикація: поступове розсвічування світлодіодів

Діапазон частот: 0–60 Гц

Робочий цикл: макс. 10 с ввімкнено (вимірювання), 240 с затримка (не вимірювати)

Ступінь захисту: IP54

Робоча температура: від -10 ° C до +50 ° C

Робоча вологість: від 20 до 96 %

Живлення: від джерела напруги

Опис тестера

1 – Тестерний бар'єр

2 – Наконечник тестера для вимірювання

3 – Знімаюча кришка наконечника тестера

4 – Світлодіоди полярності

5 – Світлодіоди розміру змінної напруги

6 – Рухомий вимірювальний наконечник

7 – Знімаюча кришка рухомого наконечника тестера

8 – Бар'єр рухомої частини тестера

Використання

Тестер показує вимірювальну напругу так, що розсвітяться світлодіоди до величини виміряної напруги. Спочатку наконечником торкніться частини, яка знаходиться під напругою (L), що знаходиться на твердій частині корпусу тестера. Рухомим наконечником торкніться нейтральної частини (N). Якщо ланцюг під напругою, і вимірюєте правильно, світлодіоди напруги засвітяться. При вимірюванні постійної напруги засвітяться відповідна полярність +/- . Твердий наконечник – це плюс.

Технічне обслуговування

Тестер не потребує технічного обслуговування – він не має жодних запасних частин.

Очищення

Корпус тестера можна час від часу чистити м'якою тканиною, злегка змоченою в слабкому розчині звичайним побутовим миючим засобом. Не використовуйте агресивні розчинники. Будьте обережні, щоб всередину тестера не потрапила вода. Це може спричинити коротке замикання та пошкодження.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не використовуйте пристрій із пошкодженим шнуром або кришкою.
- Цим пристроєм може користуватись лише відповідальна та пройшовша інструктаж особа.
- Не використовуйте тестер для визначення напруги контактом, якщо ви не знаєте його точну величину!
- **УВАГА!** Час вимірювання не повинен перевищувати 10 секунд, особливо при більш високих напругах.
- Однак максимальний час вимірювання не повинен перевищувати 30 секунд, інакше прилад може пошкодитись.
- Після кожного вимірювання повинна бути пауза 240 секунд.
- Вимірюючи, ви повинні тримати зонд за бар'єр на тілі тестера. Це запобіжить випадковому контакту з металевою частиною зонда, що може спричинити ураження електричним струмом під час вимірювання.
- Напруга, вказана на тестері, є номінальною напругою. Тестер можна використовувати лише в установках із зазначеною номінальною напругою.
- Тестер виявляє лише напруги, що перевищують граничні значення ELV (Extra low voltage).
- Тестер необхідно перевірити до і після тестування. Якщо індикація не вдається, не дозволяється ним користуватись.
- Ні в вимірювальний наконечник ні в інші частини тестера не втручайтесь, а у разі несправності або інших пошкоджень, віднесіть у спеціалізований сервіс.
- Не користуйтеся тестером, якщо його інші частини вологі.

Міжнародні електричні символи

~ змінний струм (AC)

== постійний струм (DC)

~ змінний або постійний струм

⏏ заземлення

□ подвійна ізоляція

⚠ попередження, ризик небезпеки. Прочитайте цей посібник особливо там, де використовується цей знак!

⚡ небезпека ураження електричним струмом

CE проголошення про відповідність (CE)

Технічну підтримку можна отримати у постачальника:

EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přerov, Czech Republic

RO|MD | Tester de tensiune

Testerul VT-211 este destinat pentru măsurarea bipolară a tensiunii continue și alternative de la 6 la 400 V cu frecvența de 0 - 60 Hz și stabilirea polarității tensiunii continue. Testerul este în conformitate cu norma EN 61243-3:2014, în intervalul 6–400 V / CAT III 400 V. Cu acest tester puteți efectua măsurarea în instalații și echipamente electrice corespunzătoare categoriei de supratensiune CAT III 400 V. În categoria de supratensiune CAT III se include și categoria CAT II pentru mijloace de exploatare electrice, care sunt supuse unor cerințe speciale în ceea ce privește siguranța și exploatarea acestora. Este vorba, de exemplu, despre instalații electrice casnice, echipamente de protecție, prize de rețea, conectoare, siguranțe etc.

Specificații tehnice

Categoria și gama de măsurare: 6 V – 12 V – 24 V – 50 V – 120 V – 230 V – 400 V AC/DC, CATIII

Indicații: aprinderea treptată a diodelor LED

Gama de frecvențe: 0–60 Hz

Ciclu de funcționare: max. 10 s pornit (măsurare), 240 s pauză (nu măsurați)

Grad de protecție: IP54

Temperatura de funcționare: -10 °C la +50 °C

Umiditatea de funcționare: 20 la 96 %

Alimentarea: de la sursa de tensiune

Descrierea testerului

1 – Bariera testerului

2 – Sonda de măsurare a testerului

3 – Capacul detașabil al sondei testerului

4 – Dioda LED a polarității

5 – Diodele LED ale mărimii tensiunii AC

6 – Sonda de măsurare mobilă

7 – Capacul detașabil al sondei mobile a testerului

8 – Bariera elementului mobil al testerului

Utilizare

Testerul indică măsurarea tensiunii astfel, că se aprind diodele LED până la mărimea tensiunii măsurate. Mai întâi atingeți partea vie

cu sonda (L), care se află pe partea dreaptă a corpului testerului. Cu sonda mobilă atingeți partea neutră (N). Dacă circuitul este sub tensiune și măsurați corect, se aprind diodele LED pentru mărirea tensiunii. La măsurarea tensiunii continue se aprinde polaritatea corespunzătoare +/- Sonda fixă este plus.

Întreținerea

Testerul este fără întreținere – nu conține piese de mentenanță.

Curățarea

Ștergeți periodic corpul testerului cu o cârpă ușor umezită în soluție de detergent casnic obișnuit. Nu folosiți solvenți agresivi. Împiedicați pătrunderea apei în spațiile interioare ale aparatului. Preveniți astfel scurtcircuitarea și alte defecțiuni.

AVERTIZARE

- Nu folosiți aparatul cu cablul sau cu carcasa deteriorată.
- Acest aparat poate fi folosit numai de persoane responsabile și instruite.
- Cu tester nu detectați tensiunea prin contact, dacă nu cunoașteți valoarea exactă a acesteia!
- ATENȚIE! Durata măsurării nu poate să depășească 10 secunde, mai ales la tensiune mai înaltă.
- Perioada maximă a măsurării să nu depășească însă 30 secunde, s-ar ajunge la deteriorarea aparatului.
- După fiecare măsurare trebuie să urmeze o pauză de 240 secunde.
- La măsurare trebuie să țineți sonda în spatele barierei de pe corpul testerului. Evitați astfel atingerea accidentală a părții metalice a sondei, care poate cauza electrocutarea în timpul măsurării.
- Tensiunea indicată pe tester este tensiune nominală. Testerul se poate folosi numai la instalații cu tensiune nominală specificată.
- Cu acest tester se detectează doar tensiunea peste limita ELV (Extra low voltage).
- Testerul trebuie verificat înainte și după măsurare. Nu utilizați testerul, dacă indicația eșuează.
- Nu modificați sondele de măsurare nici alte elemente ale testerului, iar la defectare sau deteriorare predați-l pentru reparație la atelierul de specialitate.
- Nu folosiți testerul dacă sunt umede componentele acestuia.

Simboluri electrice internaționale

 curent alternativ (AC)

 curent continuu (DC)

 curent alternativ sau continuu

 împământare

 izolație dublă

 avertizare, pericol de risc. Studiați acest manual în toate cazurile, care sunt marcate cu acest simbol!

 pericol de electrocutare

 declarație de conformitate (CE)

Suportul tehnic se poate obține de la furnizor:

EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přerov, Czech Republic

LT | Įtampos testeris

VT-211 yra testeris, skirtas matuoti dviejų polių 6–400 V, 0–60 Hz NS ir KS įtampą ir nustatyti NS įtampos poliškumą. Testeris atitinka EN 61243-3:2014 standartą 6–400 V / CAT III 400 V grupėje. Testerį galima naudoti elektros laidų ir įrenginių, patenkančių į CAT III 400 V kategorijos viršįtampės kategoriją, matavimui. Viršįtampės CAT III kategorija taip pat apima ir elektros įrenginių bei įrangos su specialiais saugumo bei naudojimo reikalavimais CAT II kategoriją. Įrenginiai ar įranga gali būti, pvz., namų elektros instaliacija, apsauginė instaliacija, maitinimo lizdai, jungikliai, saugikliai ir t. t.

Techninės specifikacijos

Matavimo intervalas ir kategorija: 6 V – 12 V – 24 V – 50 V – 120 V

– 230 V – 400 V KS/NS, CAT III

Indikacija: palaipsnis LED įsižiebimas

Dažnio intervalas: 0–60 Hz

Darbo ciklas: įjungta daugiausia 10 s (matuojant), 240 s išjungta (nematuojant)

Gaubto apsaugos klasė: IP54

Darbinė temperatūra: nuo –10 °C iki +50 °C

Darbo aplinkos drėgmė: nuo 20 iki 96 %

Maitinimas: iš įtampos šaltinio

Testerio aprašas

1 – Testerio užtvarelė

2 – Testerio matavimo antgalis

3 – Nuimamas testerio antgalio dangtelis

4 – Poliariškumo LED lempučių

5 – KS įtampą rodantys LED

6 – Mobilus matavimo antgalis

7 – Nuimamas mobilaus testerio antgalio dangtelis

8 – Mobiliosios testerio dalies užtvarelė

Naudojimas

Testeris rodo įtampą uždegdamas LED iki matuojamos įtampos. Pirmiausia palieskite testerio fiksuotoje dalyje esančiu galiuku

grandinę su įtampa (L). Tuomet mobiliuoju galiuku prilieskite neutralią (N) dalį. Jei grandinėje yra įtampa ir ją matuojate teisingai, užsidegs atitinkamos įtampos LED. Matuojant NS įtampą bus rodomas tik atitinkamas poliškumas (+/-). Fiksuotas antgalis yra teigiamas polius.

Priežiūra

Testerui priežiūra nereikalinga.

Valymas

Testerio korpusą retkarčiais nuvalykite audiniu, sudrėkintu įprasto buitinio valiklio tirpale. Nenaudokite agresyvių tirpiklių. Neleiskite vandeniui patekti į testerio vidų. Jis gali sukelti pažeidimus ar trumpąjį jungimą.

ĮSPĖJIMAS

- Nenaudokite prietaiso, jei laidai arba danga pažeista.
- Prietaisu gali naudotis tik atsakingas ir išmokytas asmuo.
- Netikrinkite įtampos liestdami, jeigu nežinote tikslios įtampos grandinėje!
- DĖMESIO! Matavimo laikas turi būti ilgesnis nei 10 sekundžių, ypač tada, kai įtampa aukšta.
- Maksimalus matavimo laikas negali būti ilgesnis nei 30 sekundžių, nes pažeisite prietaisą.
- Po kiekvieno matavimo turi būti daroma 240 sekundžių pertrauka.
- Matuodami zondą laikykite už mechaninės testerio korpuso užtvartelės. Taip apsisaugosite nuo netyčinio sąlyčio su metaline zondo dalimi, galinčio sužaloti dėl matuojant tekančios elektros srovės.
- Įtampa, nurodyta ant testerio, yra nominali įtampa. Testeris gali būti naudojamas tik elektros įrangai su nurodytąja nominalia įtampa.
- Testeriu galima tikrinti tik ELV ribinę vertę viršijančią įtampą (itin žemą įtampą).
- Testeris turi būti patikrinamas prieš ir po tikrinimo. Negalima naudoti testerio, kurio indikatoriai sugedę.
- Negalima keisti matavimo antgalių ar kitų testerio dalių. Jei testeris veikia netinkamai arba yra kitaip pažeistas, nugabenkite jį taisyti į specialias remonto dirbtuves.
- Nenaudokite testerio, jeigu jo dalys yra drėgnos.

Tarptautiniai elektros simboliai

 kintamoji srovė (KS)

 nuolatinė srovė (NS)

 kintamoji arba nuolatinė srovė

 įžeminimas

 dviguba izoliacija

 įspėjimas apie pavojų. Perskaitykite visas vadovo dalis, pažymėtas šiuo simboliu!

 elektros srovės sukeliamų sužalojimų pavojus

 atitikties deklaracija (CE)

Techninę pagalbą galite gauti iš tiekėjo:

EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přerov, Czech Republic

LV | Sprieguma testeris

VT-211 ir pārbaudes ierīce, kas ir paredzēta līdzstrāvas un maiņstrāvas sprieguma divpolu mērīšanai 6–400 V diapazonā un 0–60 Hz frekvencei, kā arī līdzstrāvas sprieguma polaritātes noteikšanai. Pārbaudes ierīce atbilst standartam EN 61243-3:2014 6–400 V/ CAT III 400 V diapazonā. Pārbaudes ierīci var izmantot, lai veiktu mērījumus elektroinstalācijai un ierīcēm, kas ir iekļautas pārsprieguma kategorijā CAT III 400 V. Pārsprieguma kategorijā CAT III ir iekļauta arī CAT II kategorija elektriskajām ierīcēm un iekārtām ar īpašām drošības un lietojamības prasībām. Tās ir, piemēram, iekšzemes elektroinstalācijas, aizsargierīces, strāvas kontaktligzdas, slēdži, bloķēšanas sistēmas u. c.

Tehniskā specifikācija

Kategorija un mērījumu diapazons:

6 V – 12 V – 24 V – 50 V – 120 V – 230 V – 400 V maiņstrāva/
līdzstrāva, CAT III

Indikācija: pakāpeniska gaismas diodžu iedegšanās

Frekvences diapazons: 0–60 Hz

Darba cikls: maks. 10 s ieslēgts (mērīšana), 240 s dīkstāves laiks (bez mērīšanas)

Elektroiekārtas korpusa aizsargātības pakāpe: IP54

Darbības temperatūra: -10 līdz +50 °C

Pieļaujamais mitrums ekspluatācijas laikā: 20–96 %

Strāvas padeve: no sprieguma avota

Pārbaudes ierīces apraksts

1 – Pārbaudes ierīces barjera

2 – Pārbaudes ierīces mērīšanas gals

3 – Noņemams pārbaudes ierīces uzgaļa apvalks

4 – Polaritātes gaismas diodes

5 – Gaismas diodes, kas norāda maiņstrāvas spriegumu

6 – Kustīgais mērīšanas uzgalis

7 – Noņemams pārbaudes ierīces kustīgā mērīšanas uzgaļa apvalks

8 – Pārbaudes ierīces kustīgās daļas barjera

Lietošana

Pārbaudes ierīce norāda spriegumu, iededzinot gaismas diodes līdz izmērītajam spriegumam. Vispirms pieskarieties ķēdes strāvas daļai (L) ar galu, kas atrodas pārbaudes ierīces fiksētajā daļā. Pēc tam pieskarieties neitrālajai daļai (N), izmantojot kustīgo uzgali. Ja ķēde tiek barota un veicat pareizu mērījumu, iedegas gaismas diodes, kas norāda atbilstošo spriegumu. Mērot līdzstrāvas spriegumu, tiks norādīta tikai atbilstošā polaritāte (+/-). Fiksētais gals ir pozitīvais pols.

Apkope Pārbaudes ierīcei nav nepieciešama apkope.

Tīrīšana

Pārbaudes ierīces korpusu laiku pa laikam var notīrīt ar mīkstu drānu, kas ir nedaudz samitrināta parastā sadzīves tīrīšanas līdzekļa maigā šķīdumā. Neizmantojiet kodīgus šķīdinātājus. Pārliecinieties, ka ūdens neiekļūst ierīces iekšpusē. Var izraisīt bojājumus vai īsslēgumu.

UZMANĪBU!

- Neizmantojiet ierīci, ja vads vai ietvars ir bojāts.
- Ierīci drīkst lietot tikai atbildīga un mācīta persona.
- Nepārbaudiet spriegumu pieskaroties, ja nav zināms, cik tieši augsts spriegums ir ķēdē!
- UZMANĪBU! Mērīšanas laiks nedrīkst pārsniegt desmit sekundes, it īpaši mērot augstākus spriegumus.
- Maksimālais mērīšanas laiks nedrīkst pārsniegt 30 sekundes, citādi ierīce tiks bojāta.
- Pēc katras mērījuma reizes nākamo mērījumu veiciet pēc 240 sekunžu pārtraukuma.
- Mērot turiet zondi pie mehāniskā aizsarga uz pārbaudes ierīces galvenās daļas. Šādi nepieļausiet nejaušu saskari ar zondes metāla daļu, kas mērīšanas laikā var izraisīt savainojumu, ko rada elektriskā strāva.
- Uz pārbaudes ierīces norādītais spriegums ir nominālais spriegums. Pārbaudes ierīci drīkst izmantot tikai instalācijās, kuru nominālais spriegums atbilst uz ierīces norādītajam spriegumam.
- Pārbaudes ierīci drīkst izmantot, tikai lai pārbaudītu spriegumu virs ELV (īpaši zema sprieguma) sliekšņa.
- Pārbaudes ierīce ir jāpārbauda pirms un pēc pārbaudes veikšanas. Ja indikatori uz pārbaudes ierīces krītas, neizmantojiet pārbaudes ierīci.
- Nepārveidojiet mērīšanas uzgaļus vai citas pārbaudes ierīces daļas. Ja pārbaudes ierīce nedarbojas vai citā veidā ir bojāta, nododiet ierīci labošanai speciālistam.
- Neizmantojiet pārbaudes ierīci, ja tās daļas ir mitras.

Starptautiskie elektriskie simboli

 maiņstrāva (AC)

 līdzstrāva (DC)

 maiņstrāva vai līdzstrāva

 zemējums

 divkārša izolācija

 brīdinājums, apdraudējuma risks Izlasiet katru šīs lietošanas instrukcijas sadaļu, kurā ir izmantots šis simbols!

 risks gūt elektriskās strāvas radītus savainojumus

 atbilstības deklarācija (EK)

Varat pieprasīt no piegādātāja tehnisko atbalstu:

EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02, Přerov, Czech Republic

EE | Pingetester

VT-211 on tester, mis on ette nähtud alalis- ja vahelduvpinge kahepooluseliseks mõõtmiseks vahemikus 6–400 V ja sagedusel 0–60 Hz ning alalispinge polaarsuse määramiseks. Tester vastab standardile EN 61243-3:2014 vahemikus 6–400 V / CAT III 400 V. Testrit saab kasutada CAT III 400 V ülepinge kategooriasse kuuluvate elektrijuhtmete ja -seadmete mõõtmiseks. Ülepinge kategooria CAT III hõlmab ka elektriseadmete ja seadmete kategooriat CAT II, millel on erinõuded ohutusele ning kasutatavusele. Need on näiteks kodused juhtmetistikud, kaitseseadmed, pistikupesad, lülitid, kaitselülitid jne.

Tehnilised andmed

Kategooria ja mõõtevahemik: 6 V – 12 V – 24 V – 50 V – 120 V – 230 V – 400 V AC/DC, CAT III

Märguanded: Leedide järkjärguline süttimine

Sagedusvahemik: 0–60 Hz

Töotsükkel: max 10 s sees (mõõtmine), 240 s seisuaeg (mõõtmist ei toimu)

Ümbrise kaitseklass: IP54

Töötemperatuur: -10 °C...+50 °C

Talitlusniiskusk: 20 kuni 96 %

Toide: pingevalikast

Testri kirjeldus

1 – Testri kaitsetõke

2 – Testri mõõteotsik

3 – Testri otsa eemaldatav kate

4 – Polaarsuse leedid

5 – Leedid, mis näitavad vahelduvvoolu pinget

6 – Mobiilne mõõteots

7 – Mobiilse testri otsa eemaldatav kate

Kasutamine

Tester näitab pinget, valgustades leedid kuni mõõdetud pingeni. Esmalt puudutage testri fikseeritud otsas asuva otsaga vooluahela pingestatud osa (L). Seejärel puudutage mobiilset otsa, kasutades neutraalset osa (N). Kui vooluahel on aktiivne, süttivad pingenäidu kinnitamiseks vastavad leedid. Alalispinge mõõtmisel näidatakse ainult vastavat polaarsust (+/-). Fikseeritud ots on positiivne poolus.

Hooldus

See tester on hooldusvaba.

Puhastamine

Testri korpust võib aeg-ajalt puhastada pehme lapiga, mida on kergelt niisutatud tavalise majapidamises kasutatava puhastusvahendi lahuses. Ärge kasutage tugevatoimelisi lahusteid. Veenduge, et vesi ei satuks testri sisemusse. See võib põhjustada kahjustusi või lühise.

⚠ HOIATUS

- Ärge kasutage seadet, kui juhe või kate on kahjustatud.
- Seadet võivad kasutada ainult vastutustundlikud ja väljaõppe saanud isikud.
- Ärge kontrollige pinget puudutamise, kui te ei tea ahela täpset pinget!
- TÄHELEPANU! Mõõtmisaeg ei tohi olla pikem kui 10 sekundit, eriti kõrgemate pingete korral.
- Maksimaalne mõõtmisaeg ei tohi ületada 30 sekundit, vastasel juhul saab seade kahjustada.
- Igale mõõtmisele peab järgnema 240-sekundiline paus.
- Mõõtmisel hoidke sondi testri korpuse mehaanilise tõkke taga. Sellega väldite juhuslikku kokkupuudet sondi metallosaga, mis võib mõõtmise ajal põhjustada elektrivoolust tingitud vigastusi.
- Testril märgitud pinge on nimipinge. Testrit tohib kasutada ainult märgitud nimipingega elektripaigaldistel.
- Testrit tohib kasutada ainult ELV (eriti madala pinge) läve ületavate pingete testimiseks.
- Enne ja pärast mõõtmist tuleb testrit kontrollida. Testrit ei tohi kasutada, kui selle näidikud ei tööta.
- Ärge modifitseerige mõõteotsi ega testri muid osi. Kui tester ei tööta või on viga saanud, laske see parandada spetsiaalses remonditöökojas.
- Ärge testrit kasutage, kui selle osad on märjad.

Rahvusvaheline elektriseadme sümbol

- ~ vahelduvvool (AC)
- == alalisvool (DC)
- ~== vahelduv- või alalisvool
- ⏏ maandus
- kahekordne isolatsioon

⚠ hoiatus, oht. Lugege kõiki juhiseid, kus seda sümbolit kasutatakse!

⚡ elektrilöögiga vigastuse oht

CE vastavusdeklaratsioon (CE)

Tehnilist tuge saate küsida tarnijalt:

EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přerov, Czech Republic

BG | Тестер за напрежение

VT-211 е тестер, предназначен за двуполусно измерване на постояннотоково и променливотоково напрежение в диапазон от 6 до 400 V и честота от 0–60 Hz, и за определяне на полярността на постояннотоковото напрежение. Тестерът съответства на стандарт EN 61243-3:2014 в диапазон 6–400 V / CAT III 400 V. Тестерът може да се използва за измервания в електрически вериги и устройства от категория на свръхнапрежение CAT III 400 V. Категория на свръхнапрежение CAT III включва и категория CAT II на електрическите устройства и оборудване, за чиято безопасност и работоспособност съществуват специални изисквания. Такива са например домашните електрически инсталации, предпазните инсталации, контактите, превключвателите, прекъсвачите и др.

Технически характеристики

Категория и диапазон на измерване: 6 V – 12 V – 24 V – 50 V – 120 V – 230 V – 400 V AC/DC, CATIII

Индикация: постепенно светване на светодиодите

Честотен диапазон: 0–60 Hz

Работен цикъл: макс. 10 секунди включено състояние (измерване), 240 секунди престой (без измерване)

Степен на защита: IP54

Работна температура: от -10°C до +50°C

Влажност по време на работа: от 20 до 96 %

Захранване: от източника на напрежение

Описание на тестера

- 1 – Предпазна преграда на тестера
- 2 – Измервателен накрайник на тестера
- 3 – Свалящ се капак на измервателния накрайник
- 4 – Светодиоди за полярност
- 5 – Светодиоди, показващи променливотоковото напрежение
- 6 – Подвижна измервателен накрайник
- 7 – Свалящ се капак на подвижния измервателен накрайник

Употреба

Тестерът посочва напрежението чрез светване на светодиодите до измереното напрежение. Първо, докоснете фазата (L) на веригата така, че измервателния накрайник да е разположен на неподвижната част на тестера. След това докоснете нулата (N) с подвижния измервателен накрайник. Ако по веригата тече ток и измервате правилно, светодиодите ще светнат, показвайки съответното напрежение. Когато измервате постоянно токово напрежение, ще бъде показана само съответната полярност (+/-). Неподвижният измервателен накрайник е плюсьт.

Поддръжка

Тестерът не се нуждае от поддръжка.

Почистване

Корпусът на тестера може от време на време да се почиства с мека кърпа, леко напоена в разтвор на обикновен домакински почистващ препарат. Не използвайте силни разтворители. Уверете се, че във вътрешността на тестера не навлиза вода. Това би могло да причини повреда или късо съединение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не използвайте уреда, ако проводникът или капакът са повредени.
- С уреда трябва да работят само лица с чувство за отговорност и преминали съответно обучение.
- Не проверявайте напрежение по контактен способ, ако стойността на напрежението във веригата е неизвестна!
- **ВНИМАНИЕ!** Измерването не трябва да трае по-дълго от 10 секунди, особено когато напрежението е в горната част на работния обхват.
- Максималното време на измерване не бива да превишава 30 секунди, в противен случай устройството ще се повреди.
- След всяко измерване трябва да се прави пауза с продължителност 240 секунди.
- При извършване на измерване дръжте сондата зад механичния предпазител на корпуса на тестера. Така се предотвратява случаен контакт с металната част на сондата, при което протичащият електрически ток би могъл да причини травма на работещия с уреда.
- Върху тестера е посочено номиналното работно напрежение. Тестерът може да се използва само в електрически инсталации с посоченото номинално напрежение.
- Тестерът може да се използва само за напрежения, които са над границата на свръхниските напрежения (ELV).
- Тестерът трябва да се проверява преди и след използване. Тестерът не трябва да се използва, ако индикаторите му не са изправни.
- Не изменяйте измервателните накрайници или коя да е друга част на тестера. Ако тестерът не работи нормално или има някакви повреди, предайте го за ремонт в специализирана работилница.
- Не използвайте тестера, когато частите му са мокри.

Международни електрически символи

~ променлив ток (AC)

== постоянен ток (DC)

~== променлив или постоянен ток

⏏ заземяване

□ двойна изолация

⚠ предупреждение, опасност. Прочетете всички раздели на ръководството, в които се среща този символ!

⚡ опасност от електрически удар

CE декларация за съответствие (CE)

Техническо съдействие от доставчика може да поискате на адрес:
EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přerov, Czech Republic

FR|BE | Testeur de tension

Le testeur VT-211 est conçu pour la mesure bipolaire de la tension continue et alternative de 6 à 400 V avec une fréquence de 0 à 60 Hz et la détermination de la polarité de la tension continue. Le testeur est conforme à la norme EN 61243-3:2014, dans la gamme 6-400 V / CAT III 400 V. Ce testeur permet d'effectuer des mesures dans les installations et équipements électriques conformes à la catégorie de surtension CAT III 400 V. La catégorie de surtension CAT III comprend également la catégorie CAT II pour le matériel d'exploitation électrique, qui a des exigences particulières en matière de sécurité et d'applicabilité. Il s'agit, par exemple, des installations électriques domestiques, des dispositifs de protection, des prises de courant, des interrupteurs, des disjoncteurs, etc.

Spécifications techniques

Catégorie et gamme de mesures : 6 V - 12 V - 24 V - 50 V - 120 V - 230 V - 400 V AC/DC, CATIII

Indications : illumination graduelle des diodes LED

Plage de fréquences : 0-60 Hz

Cycle de travail : max. 10 s allumé (prise de mesure), 240 s pause (pas de prise de mesure)

Indice de protection : IP54
Température de fonctionnement : -10 °C à +50 °C
Humidité de fonctionnement : 20 à 96 %
Alimentation : de la source de tension

Description du testeur

- 1 – Barrière du testeur
- 2 – Pointe de mesure du testeur
- 3 – Couvercle amovible de l'embout du testeur
- 4 – LED de polarité
- 5 – LED de l'amplitude de la tension AC
- 6 – Pointe de mesure mobile
- 7 – Couvercle amovible de l'embout du testeur
- 8 – Barrière de la partie mobile du testeur

Utilisation

Le testeur indique la mesure de la tension en allumant les LED jusqu'à la magnitude de la tension mesurée. Tout d'abord, toucher la partie active (L) avec la pointe qui se trouve sur la partie fixe du corps du testeur. Toucher la partie neutre (N) avec la pointe mobile. Si le circuit est sous tension et que la mesure est correcte, les diodes LED de l'amplitude de la tension s'allument. Lors de la mesure de la tension continue, la polarité +/- correspondante s'allume. La pointe solide est un plus.

Maintenance

Le testeur ne nécessite pas d'entretien : ne contient pas de pièces de rechange.

nettoyage

Le corps du testeur peut être nettoyé occasionnellement avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une faible solution de nettoyant ménager ordinaire. Ne pas utiliser de solvants agressifs. Veiller à ce que de l'eau ne pénètre pas à l'intérieur du testeur. Un court-circuit et des dommages pourraient survenir.

AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou le couvercle est endommagé.
- Cet appareil ne doit être utilisé que par une personne responsable et formée.
- Ne pas tester la tension par contact si la taille exacte n'est pas connue !
- ATTENTION ! La durée de la mesure ne doit pas dépasser 10 secondes, en particulier à des tensions plus élevées.
- Toutefois, la durée maximale de la mesure ne doit pas dépasser 30 secondes, sous peine d'endommager l'appareil.
- Chaque mesure doit être suivie d'un délai de 240 secondes.
- Lors de la mesure, tenir la sonde par la barrière située sur le corps du testeur. Cela permet d'éviter tout contact accidentel avec la partie métallique de la sonde, qui pourrait provoquer un choc électrique pendant la mesure.
- La tension indiquée sur le testeur est la tension nominale. Le testeur ne peut être utilisé que dans des installations ayant la tension nominale spécifiée.
- Le testeur ne détecte que les tensions supérieures à la limite ELV (Extra Low Voltage).
- Le testeur doit être vérifié avant et après le test. Si l'indication échoue, elle ne doit pas être utilisée.
- Ne pas modifier les pointes de mesure ou toute autre partie du testeur et, en cas de dysfonctionnement ou d'autres dommages, le faire réparer par un service professionnel.
- Ne pas utiliser le testeur si ses pièces sont mouillées.

Symboles électriques internationaux

-  Courant alternatif (AC)
-  Courant continu (DC)
-  Courant alternatif ou continu
-  Mise à la Terre
-  Double isolation
-  Avertissement, risque de danger. Étudier ce manuel dans tous les cas où cette marque est utilisée !
-  Risque d'accident électrique
-  Déclaration de conformité (CE)

Il est possible d'obtenir un soutien technique auprès du fournisseur :

EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přerov, République tchèque

IT | Tester di tensione

Il tester VT-211 è progettato per la misura bipolare di tensioni a corrente continua e a corrente alternata da 6 a 400 V con una frequenza di 0-60 Hz e la determinazione della polarità delle tensioni a corrente continua. Il tester è conforme alla norma EN 61243-3:2014, nell'intervallo 6-400 V / CAT III 400 V. Con questo tester è possibile eseguire misure su impianti e apparecchiature elettriche conformi alla categoria di sovratensione CAT III 400 V. La categoria di sovratensione CAT III comprende anche la categoria CAT II per le apparecchiature elettriche operative che presenta requisiti speciali in materia di sicurezza e applicabilità. Si tratta, ad esempio, di im-

pianti elettrici domestici, dispositivi di protezione, prese di corrente, interruttori, interruttori automatici ecc.

Specifiche tecniche

Categoria e intervallo di misurazione: 6 V – 12 V – 24 V – 50 V – 120 V – 230 V – 400 V AC/DC, CATIII

Indicazioni: illuminazione graduale dei diodi LED

Campo di frequenze: 0–60 Hz

Ciclo di lavoro: max. 10 s acceso (misura), 240 s di ritardo (non misura)

Grado di protezione: IP54

Temperatura di esercizio: da -10°C a +50°C

Umidità di lavoro: da 20 a 96%

Alimentazione: dalla sorgente di tensione

Descrizione del tester

1 – Barriera del tester

2 – Punta di misura del tester

3 – Coperchio del puntale del tester rimovibile

4 – Diodi LED di polarità

5 – Diodi LED di dimensione della tensione AC

6 – Puntale di misura mobile

7 – Coperchio del puntale del tester rimovibile

8 – Barriera della parte mobile del tester

Utilizzo

Il tester indica la misura della tensione illuminando i diodi LED fino alla grandezza della tensione misurata. Per prima cosa, toccare la parte sotto tensione (L) con il puntale che si trova sulla parte fissa del corpo del tester. Toccare la parte neutra (N) con il puntale mobile. Se il circuito è alimentato e la misurazione è corretta, i diodi LED relativi alla grandezza della tensione si accendono. Quando si misura la tensione a corrente continua, si accende la polarità corrispondente +/- . Il puntale solido è un vantaggio.

Manutenzione

Il tester non richiede manutenzione – non ha parti di ricambio.

Pulizia

Il corpo del tester può essere pulito occasionalmente con un panno morbido leggermente imbevuto di una soluzione debole di un comune detergente domestico. Non utilizzare solventi aggressivi. Assicurarsi che l'acqua non penetri nel tester. Si potrebbero verificare cortocircuiti e danni.

AVVERTENZA

- Non utilizzare l'apparecchio con un cavo o un coperchio danneggiato.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo da una persona responsabile e addestrata.
- Non testare la tensione per contatto se non si conosce la dimensione esatta!
- ATTENZIONE! La durata della misurazione non deve superare i 10 secondi, soprattutto con tensioni elevate.
- Tuttavia, la durata massima della misurazione non deve superare i 30 secondi, pena il danneggiamento dello strumento.
- Ogni misurazione deve essere seguita da un intervallo di 240 secondi.
- Durante la misurazione, è necessario tenere la sonda per la barriera sul corpo del tester. In questo modo si evita il contatto accidentale con la parte metallica della sonda che potrebbe causare scosse elettriche durante la misurazione.
- La tensione indicata sul tester è quella nominale. Il tester può essere utilizzato solo in impianti con la tensione nominale specificata.
- Il tester rileva solo le tensioni superiori al limite ELV (Extra Low Voltage).
- Il tester deve essere controllato prima e dopo il test. Se l'indicazione fallisce, non deve essere utilizzata.
- Non modificare le punte di misura o altre parti del tester e, in caso di malfunzionamento o altri danni, farlo riparare da un servizio di assistenza professionale.
- Non utilizzare il tester se le sue parti sono bagnate.

Simboli elettrici internazionali

 corrente alternata (AC)

 corrente continua (DC)

 corrente alternata o continua

 messa a terra

 doppio isolamento

 avvertenza, rischio di pericolo. Studiare il presente manuale in tutti i casi in cui viene utilizzato questo marchio!

 pericolo di incidente da scossa elettrica

 dichiarazione di conformità (CE)

Per assistenza tecnica rivolgersi al fornitore:

EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přerov, Czech Republic

NL | Spanningstester

De VT-211 tester is ontworpen voor bipolaire meting van DC- en AC-spanningsmagnitudes van 6 tot 400 V met een frequentie van 0–60 Hz en bepaling van de DC-spanningspolariteit. De tester voldoet

aan EN 61243-3:2014, in het bereik 6–400 V / CAT III 400 V. Met deze tester kun je metingen uitvoeren in elektrische installaties en apparatuur die voldoen aan CAT III 400 V overspanningscategorie. De CAT III overspanningscategorie omvat ook de CAT II categorie voor elektrische bedrijfsapparatuur, die speciale eisen heeft met betrekking tot veiligheid en toepasbaarheid. Dit zijn bijvoorbeeld elektrische huishoudelijke installaties, beveiligingsapparaten, stopcontacten, schakelaars, stroomonderbrekers, enz.

Technologische specificaties

Categorie en meetbereik: 6 V – 12 V – 24 V – 50 V – 120 V – 230 V – 400 V AC/DC, CATIII

Indicaties: geleidelijke verlichting van LED's

Frequentiebereik: 0–60 Hz

Werkcyclus: max. 10 s aan (meten), 240 s vertraging (niet meten)

Beschermingsgraad: IP54

Werktemperatuur: -10 °C tot +50 °C

Vochtigheid: 20 tot 96 %

Voeding: van de spanningsbron

Beschrijving van de tester

1 – Barrière van de tester

2 – Meetpunt van de tester

3 – Afneembare beschermkap van de testpunt

4 – LED's voor polariteit

5 – LED's van AC-spanningsgrootte

6 – Beweegbare meetpunt

7 – Afneembare beschermkap van de beweegbare testpunt

8 – Barrière van het bewegende deel van de tester

Gebruik

De tester geeft de spanningsmeting aan door de LED's te laten oplichten tot de grootte van de gemeten spanning. Raak eerst het onder spanning staande deel (L) aan met de punt die zich op het vaste deel van de tester bevindt. Raak het neutrale deel (N) aan met de bewegende punt. Als het circuit onder spanning staat en je correct meet, gaan de LED's voor de spanningsmagnitude branden. Bij het meten van gelijkspanning licht de bijbehorende polariteit +/- op. De vaste punt is een pluspunt.

Onderhoud

De tester is onderhoudsvrij – hij heeft geen serviceonderdelen.

Schoonmaken

De behuizing van de tester kan af en toe gereinigd worden met een zachte doek die licht gedrenkt is in een zwakke oplossing van een gewoon huishoudelijk schoonmaakmiddel. Gebruik geen agressieve oplosmiddelen. Zorg ervoor dat er geen water in de tester komt. Er kan kortsluiting en schade ontstaan.

WAARSCHUWING

- Gebruik het apparaat niet met een beschadigde kabel of hoes.
- Dit apparaat mag alleen worden bediend door een verantwoordelijk en getraind persoon.
- Test de spanning niet door contact te maken, tenzij je de exacte maat weet!
- LET OP! De duur van de meting mag niet langer zijn dan 10 seconden, vooral bij hogere spanningen.
- De maximale meettijd mag echter niet langer zijn dan 30 seconden, anders raakt het apparaat beschadigd.
- Elke meting moet gevolgd worden door een vertraging van 240 seconden.
- Bij het meten moet je de sonde vasthouden bij de barrière op de behuizing van de tester. Dit voorkomt per ongeluk contact met het metalen deel van de sonde, wat elektrische schokken kan veroorzaken tijdens het meten.
- De spanning op de tester is de nominale spanning. De tester kan alleen worden gebruikt in installaties met de opgegeven nominale spanning.
- De tester detecteert alleen spanningen boven de ELV-limiet (Extra low voltage).
- De tester moet voor en na de test worden gecontroleerd. Als de indicatie faalt, mag deze niet worden gebruikt.
- Breng geen wijzigingen aan in de meetpunten of andere onderdelen van de tester en laat het apparaat in geval van storing of andere schade repareren door een professionele service.
- Gebruik de tester niet als de onderdelen nat zijn.

Internationale elektrische symbolen

 wisselstroom (AC)

 gelijkstroom (DC)

 wisselstroom of gelijkstroom

 aarding

 dubbele isolatie

 waarschuwing, risico van gevaar. Bestudeer deze handleiding in alle gevallen waarin dit symbool wordt gebruikt!

 gevaar voor elektrische schokken

 conformiteitsverklaring (CE)

Technische ondersteuning kan worden verkregen bij de leverancier:
EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přerov, Czech Republic

ES | Comprobador de voltaje

El comprobador VT-211 está diseñado para la medición bipolar de tensiones CC y CA de 6 a 400 V con una frecuencia de 0 a 60 Hz y la determinación de la polaridad de la tensión continua. El comprobador cumple con la norma EN 61243-3:2014, en el rango 6–400 V / CAT III 400 V. Con este comprobador puede realizar mediciones en instalaciones y equipos eléctricos que cumplan con la categoría de sobretensión CAT III 400 V. La categoría de sobretensión CAT III también incluye la categoría CAT II para equipos eléctricos operativos que tienen requisitos especiales en cuanto a la seguridad y facilidad de uso. Se trata, por ejemplo, de instalaciones eléctricas domésticas, dispositivos de protección, tomas de corriente, interruptores, disyuntores, etc.

Especificaciones técnicas

Categoría y rango de medición: 6 V – 12 V – 24 V – 50 V – 120 V – 230 V – 400 V CA/CC, CATIII

Indicación: encendido gradual de los LEDs

Rango de frecuencia: 0–60 Hz

Ciclo de trabajo: máx. 10 s encendido (medir), 240 s de retardo (no medir)

Grado de protección: IP54

Temperatura de funcionamiento: de -10 °C a +50 °C

Humedad de trabajo: de 20 a 96 %

Alimentación: de la fuente de tensión

Descripción del comprobador

- 1 – Protector del comprobador
- 2 – Punta de prueba del comprobador
- 3 – Cubierta extraíble de la punta del comprobador
- 4 – Indicadores LED de polaridad
- 5 – Indicadores LED de tensión alterna
- 6 – Punta de prueba móvil
- 7 – Cubierta extraíble de la punta de prueba móvil
- 8 – Protector de la punta de prueba móvil

Uso

El comprobador indica la medición de voltaje iluminando los LED hasta alcanzar el voltaje medido. Primero toque la parte activa (L) con la punta que está en la parte fija del cuerpo del comprobador. Con la punta móvil toque la parte neutra (N). Si el circuito está bajo tensión y la medición es correcta, los LED indicadores de magnitud de voltaje se iluminarán. Al medir voltaje de CC, se ilumina la polaridad correspondiente „+/-“. La punta fija es el polo positivo.

Mantenimiento

El comprobador no requiere mantenimiento: no tiene piezas de repuesto.

Limpieza

El cuerpo del comprobador se puede limpiar ocasionalmente con un paño suave ligeramente humedecido en una solución débil de un detergente doméstico común. No utilice disolventes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el interior del comprobador. Eso podría provocar un cortocircuito y daños en el dispositivo.

ADVERTENCIA

- No utilice el dispositivo con el cable o la cubierta dañados.
- Este dispositivo debe ser manejado sólo por una persona responsable y formada.
- ¡No compruebe la tensión por contacto si no conoce su valor exacto!
- ¡ATENCIÓN! La duración de la medición no debe exceder los 10 segundos, especialmente a voltajes más elevados.
- Sin embargo, el tiempo máximo de medición no debe exceder los 30 segundos, ya que, de lo contrario, el dispositivo resultaría dañado.
- Después de cada medición se debe hacer una pausa de 240 segundos.
- Durante la medición, debe sujetar la sonda de prueba por detrás del protector situado en el cuerpo del comprobador. De este modo se evita el contacto accidental con la parte metálica de la sonda, que puede provocar una descarga eléctrica durante la medición.
- La tensión indicada en el comprobador es la tensión nominal. El comprobador sólo se puede utilizar en instalaciones con la tensión nominal especificada.
- El comprobador sólo detecta tensiones por encima del límite ELV (voltaje extra bajo).
- El comprobador debe comprobarse antes y después de la prueba. Si la indicación falla, el comprobador no se debe utilizar.
- No modifique las puntas de prueba ni otras partes del comprobador y, en caso de avería u otros daños, llévelo a un centro de servicio profesional para su reparación.
- No utilice el comprobador si sus piezas están mojadas.

Símbolos eléctricos internacionales

-  corriente alterna (CA)
-  corriente continua (CC)
-  corriente alterna o continua
-  puesta a tierra
-  doble aislamiento

 advertencia, riesgo de peligro. Lea con atención este manual en todos los casos en que se utilice esta señal.

 riesgo de descarga eléctrica

 declaración de conformidad (CE)

Se puede obtener asistencia técnica del proveedor:

EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přerov, Czech Republic

PT | Testador de voltagem

O VT-211 é um testador concebido para medição bipolar de tensão CC e CA, numa gama de 6 a 400 V e frequência de 0–60 Hz, e para determinar a polaridade da tensão CC. O testador está em conformidade com a norma EN 61243-3:2014 na gama de 6–400 V / CAT III 400 V. O testador pode ser utilizado para realizar medições em instalações elétricas e dispositivos que se enquadram na categoria de sobretensão CAT III 400 V. A categoria de sobretensão CAT III também inclui a categoria CAT II para dispositivos e equipamentos elétricos com requisitos especiais de segurança e usabilidade. Tratam-se, por exemplo, de cablagens domésticas, instalações de proteção, tomadas, interruptores, disjuntores, etc.

Especificações técnicas

Categoria e gama de medição: 6 V – 12 V – 24 V – 50 V – 120 V – 230 V – 400 V CA/CC, CATIII

Indicação: iluminação gradual dos LED

Gama de frequências: 0–60 Hz

Ciclo de trabalho: máx. 10 s ligado (medição), 240 s inativo (sem medição)

Classificação da caixa: IP54

Temperatura de funcionamento: -10 °C a +50 °C

Humidade de funcionamento: 20 a 96%

Alimentação: da fonte de tensão

Descrição do testador

- 1 – Barreira do testador
- 2 – Ponta de medição do testador
- 3 – Tampa removível da ponta do testador
- 4 – LED de polaridade
- 5 – LED de indicação da tensão CA
- 6 – Ponta de medição móvel
- 7 – Tampa removível da ponta móvel do testador
- 8 – Barreira da secção móvel do testador

Utilizar

O testador indica a tensão acendendo os LED até à tensão medida. Primeiro, toque na parte ativa (L) do circuito com a ponta situada na parte fixa do testador. Em seguida, toque na parte neutra (N) com a ponta móvel. Se o circuito estiver ligado e a medição estiver correta, os LED que indicam a tensão correspondente acendem-se. Ao medir a tensão CC, apenas a polaridade correspondente (+/-) é indicada. A ponta fixa é o polo positivo.

Manutenção

O testador não requer manutenção.

Limpeza

O corpo do testador pode ser limpo ocasionalmente com um pano macio ligeiramente humedecido numa solução suave de um produto de limpeza doméstico comum. Não utilize solventes agressivos. Assegure-se de que não entra água no interior do testador. Pode causar danos ou curto-circuito.

AVISO

- Não utilize o dispositivo se o condutor ou a tampa estiver danificado.
- O dispositivo só pode ser operado por uma pessoa responsável e com formação para o efeito.
- Não teste a tensão através do contacto se não souber a tensão exata no circuito!
- ATENÇÃO! O tempo de medição não pode ser superior a 10 segundos, especialmente em tensões mais elevadas.
- O tempo máximo de medição não deve exceder 30 segundos, caso contrário o dispositivo ficará danificado.
- Após cada medição, deve haver uma pausa de 240 segundos.
- Ao medir, segure a sonda por trás da barreira mecânica no corpo do testador. Isto evitará o contacto acidental com a parte metálica da sonda, o que poderia causar lesões por choque elétrico durante a medição.
- A tensão indicada no testador é a tensão nominal. O testador só pode ser utilizado em instalações elétricas com a tensão nominal indicada.
- O testador só pode ser utilizado para testar tensões acima do limite ELV (muito baixa tensão).
- O testador deve ser verificado antes e depois do teste. O testador não deve ser utilizado se os indicadores do testador estiverem com anomalia.
- Não modifique as pontas de medição ou quaisquer outras peças do testador. Se o testador estiver com anomalia ou danificado, leve-o a uma oficina profissional para ser reparado.
- Não utilize o testador se os seus componentes estiverem molhados.

Símbolos elétricos internacionais

 corrente alternada (CA)

 corrente contínua (CC)

 corrente alternada ou contínua

 ligação à terra

 isolamento duplo

 aviso, risco de perigo. Leia todas as secções do manual onde este símbolo é utilizado!

 risco de lesões causadas pela corrente elétrica

 declaração de conformidade (CE)

Pode solicitar assistência técnica ao fornecedor:

EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přerov, República Checa

GR|CY | Δοκιμαστής τάσης

Το VT-211 είναι ένα δοκιμαστής τάσης που έχει σχεδιαστεί για τη διπολική μέτρηση τάσης DC και AC σε εύρος τιμών από 6 έως 400 V και συχνότητα 0–60 Hz, και για τον προσδιορισμό της πολικότητας της τάσης DC. Ο δοκιμαστής συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 61243-3:2014 στο εύρος τιμών 6–400 V / CAT III 400 V. Ο δοκιμαστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διεξαγωγή μετρήσεων σε ηλεκτρικές καλωδιώσεις και συσκευές που εμπίπτουν στην κατηγορία υπέρτασης CAT III 400 V. Η κατηγορία υπέρτασης CAT III περιλαμβάνει και την κατηγορία CAT II για ηλεκτρικές συσκευές και εξοπλισμό με ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και τη χρησιμότητα. Αυτές είναι, για παράδειγμα, οικιακές καλωδιώσεις, προστατευτικές εγκαταστάσεις, πρίζες, διακόπτες, αυτόματοι διακόπτες κ.λπ.

Τεχνικές προδιαγραφές

Κατηγορία και εύρος τιμών μέτρησης: 6 V – 12 V – 24 V – 50 V – 120 V – 230 V – 400 V AC/DC, CATIII

Ένδειξη: σταδιακό άναμμα LED

Εύρος συχνοτήτων: 0–60 Hz

Κύκλος λειτουργίας: μέγ. 10 δευτ. σε λειτουργία (μέτρηση), 240 δευτ. εκτός λειτουργίας (χωρίς μέτρηση)

Βαθμός προστασίας περιβλήματος: IP54

Θερμοκρασία λειτουργίας: -10 °C έως +50 °C

Υγρασία λειτουργίας: 20 έως 96 %

Τροφοδοσία: από την πηγή τάσης

Περιγραφή του δοκιμαστή

1 – Κάλυμμα δοκιμαστή

2 – Μύτη μέτρησης του δοκιμαστή

3 – Αφαιρούμενο καπάκι μύτης δοκιμαστή

4 – LED πολικότητας

5 – LED που υποδεικνύουν τάση AC

6 – Κινητή μύτη μέτρησης

7 – Αφαιρούμενο καπάκι κινητής μύτης δοκιμαστή

8 – Κάλυμμα κινητού τμήματος του δοκιμαστή

Χρήση

Ο δοκιμαστής υποδεικνύει τάση ανάβοντας LED μέχρι την τάση μέτρησης. Αγγίξτε πρώτα το υπό τάση τμήμα (L) του κυκλώματος με τη μύτη που βρίσκεται στο σταθερό μέρος του δοκιμαστή. Στη συνέχεια, αγγίξτε το ουδέτερο τμήμα (N) χρησιμοποιώντας την κινητή μύτη. Αν το κύκλωμα τροφοδοτείται με ρεύμα και η μέτρηση είναι σωστή, θα ανάψουν τα LED που υποδεικνύουν την αντίστοιχη τάση. Κατά τη μέτρηση της τάσης DC θα υποδεικνύεται μόνο η κατάλληλη πολικότητα (+/-). Η σταθερή μύτη είναι ο θετικός πόλος.

Συντήρηση

Ο δοκιμαστής δεν χρειάζεται συντήρηση.

Καθαρισμός

Το σώμα του δοκιμαστή μπορεί να καθαρίζεται ενίοτε με ένα μαλακό πανί ελαφρώς εμποτισμένο με ήπιο διάλυμα ενός κοινού οικιακού καθαριστικού. Μη χρησιμοποιείτε δραστικούς διαλύτες. Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στο εσωτερικό του δοκιμαστή. Μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή βραχυκύκλωμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν το καλώδιο ή το καπάκι έχει υποστεί ζημιά.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο από αρμόδιο και εκπαιδευμένο άτομο.
- Μην ελέγχετε την τάση μέσω επαφής αν δεν γνωρίζετε την ακριβή τάση στο κύκλωμα!
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο χρόνος μέτρησης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 10 δευτερόλεπτα, ειδικά με υψηλότερες τάσεις.
- Ο μέγιστος χρόνος μέτρησης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 30 δευτερόλεπτα, διαφορετικά η συσκευή θα υποστεί ζημιά.
- Ύστερα από κάθε μέτρηση πρέπει να ακολουθεί παύση 240 δευτερολέπτων.
- Όταν κάνετε τη μέτρηση, κρατάτε τον αισθητήρα πίσω από το μηχανικό κάλυμμα στο σώμα του δοκιμαστή. Αυτό θα αποτρέψει την ακούσια επαφή με το μεταλλικό τμήμα του αισθητήρα, που θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό από ηλεκτρικό ρεύμα κατά τη διάρκεια της μέτρησης.

- Η τάση που αναγράφεται στον ελεγκτή είναι η ονομαστική τάση. Ο ελεγκτής επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις με την αναγραφόμενη ονομαστική τάση.
- Ο δοκιμαστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον έλεγχο τάσεων πάνω από το όριο ELV (εξαιρετικά χαμηλή τάση).
- Ο δοκιμαστής πρέπει να ελέγχεται πριν από και μετά τον έλεγχο. Ο δοκιμαστής δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί αν οι ενδείξεις του παρουσιάσουν σφάλμα.
- Μην κάνετε μετατροπές στις μύτες μέτρησης ή σε άλλα μέρη του δοκιμαστή. Αν ο δοκιμαστής δυσλειτουργεί ή υποστεί ζημιά, αναθέστε την επισκευή του σε εξειδικευμένο κατάστημα.
- Μη χρησιμοποιήσετε τον δοκιμαστική αν τα εξαρτήματά του είναι βρεγμένα.

Διεθνή ηλεκτρικά σύμβολα

 εναλλασσόμενο ρεύμα (AC)

 συνεχές ρεύμα (DC)

 εναλλασσόμενο ή συνεχές ρεύμα

 γείωση

 διπλή μόνωση

 προειδοποίηση, κίνδυνος. Διαβάστε όλες τις ενότητες του εγχειριδίου στις οποίες χρησιμοποιείται αυτό το σύμβολο!

 κίνδυνος τραυματισμού από το ηλεκτρικό ρεύμα

 δήλωση συμμόρφωσης (CE)

Μπορείτε να ζητήσετε τεχνική υποστήριξη από τον προμηθευτή:

EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přerov, Τσεχική Δημοκρατία

SE | Spänningstestare

VT-211 är en testare avsedd för tvåpolig mätning av lik- och växelspänning i intervallet 6 till 400 V och frekvensen 0–60 Hz, samt för att bestämma polariteten hos likspänningen. Testaren uppfyller standarden EN 61243-3:2014 i intervallet 6–400 V / CAT III 400 V. Testaren kan användas för mätningar i elektriska ledningar och apparater som faller inom överspänningskategori CAT III 400 V. Överspänningskategori CAT III omfattar även kategori CAT II för elektriska apparater och utrustning med särskilda krav på säkerhet och användbarhet. Det handlar till exempel om hushållsledningar, skyddsinstallationer, eluttag, omkopplare, strömbrytare etc.

Tekniska specifikationer

Kategori och mätområde: 6 V – 12 V – 24 V – 50 V – 120 V – 230 V – 400 V AC/DC, CATIII

Indikation: gradvis upplysning av lysdioder

Frekvensområde: 0–60 Hz

Arbetscykel: max. 10 sek. på (mätning), 240 sek. driftstopp (ingen mätning)

Kapslingsklass: IP54

Drifttemperatur: -10 °C till +50 °C

Luftfuktighet: 20 till 96 %

Strömförsörjning: från spänningskällan

Beskrivning av testaren

1 – Testbarriär

2 – Testarens mätspets

3 – Testarens mätspets avtagbara kåpa

4 – Polaritets-LED-lampor

5 – Lysdioder som indikerar växelspänning

6 – Mobil mätspets

7 – Den mobila testarens mätspets avtagbara kåpa

8 – Barriär för testarens mobila del

Användning

Testaren indikerar spänningen genom att tända lysdioder upp till den uppmätta spänningen. Rör först vid den strömförande delen (L) av kretsen med spetsen på testarens fasta del. Tryck sedan på den neutrala delen (N) med hjälp av mobilspetsen. Om kretsen är strömförsörjd och du mäter korrekt, tänds lysdioderna som indikerar motsvarande spänning. Vid mätning av likspänning visas endast motsvarande polaritet (+/-). Den fasta spetsen är den positiva polen.

Underhåll

Testaren är underhållsfri.

Rengöring

Testarens kropp kan ibland rengöras med en mjuk trasa som fuktats lätt med en mild lösning av ett vanligt hushållsrengöringsmedel. Använd inte aggressiva lösningsmedel. Se till att vatten inte tränger in i testaren. Kan orsaka skador eller kortslutning.

VARNING

- Använd inte enheten om ledningarna eller höljet är skadade.
- Enheten får endast användas av en ansvarig och utbildad person.
- Testa inte spänningen genom kontakt om du inte känner till den exakta kretsspänningen!

- OBS! Mättiden får inte vara längre än 10 sekunder, särskilt vid högre spänningvärden.
- Den maximala mättiden får inte överstiga 30 sekunder, annars kan enheten skadas.
- Efter varje mätning måste det följa en paus på 240 sekunder.
- Håll sonden i det mekaniska skyddet på testarens kropp när du mäter. Detta förhindrar oavsiktlig kontakt med sondens metalldel, vilket annars skulle kunna orsaka skador genom elektrisk ström under mätningen.
- Spänningen som anges på testaren är nominell spänning. Testaren får endast användas i installationer med angiven märkspänning.
- Testaren kan endast användas för att testa spänningar över ELV-tröskeln (extra låg spänning).
- Testaren måste kontrolleras före och efter testningen. Om indikatorerna på testaren inte fungerar får testaren inte användas.
- Modifiera inte mätspetsarna eller andra delar av testaren. Om testaren inte fungerar som den ska eller är skadad, låt den repareras vid en professionell verkstad.
- Använd inte testaren om dess komponenter är våta.

Internationella elektriska symboler

 växelström (AC)

 likström (DC)

 växelström eller likström

 jordning

 dubbel isolering

 varning, risk för fara. Läs manualen i alla de sektioner där denna symbol används!

 risk för personskada orsakad av elström

 försäkran om överensstämmelse (CE)

Du kan begära teknisk support från leverantören:

EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přerov, Tjeckien

FI | Jännitetesteri

VT-211 on testeri, joka on suunniteltu 6–400 V:n jännitteen ja 0–60 Hz:n taajuuden kaksinapaiseen mittaamiseen sekä tasajännitteen napaisuuden määrittämiseen. Testeri on standardin EN 61243-3:2014 mukainen alueella 6–400 V / CAT III 400 V. Testeriä voidaan käyttää mittauksiin sähköjohdotuksissa ja laitteissa, jotka kuuluvat ylijänniteluokkaan CAT III 400 V. Ylijänniteluokka CAT III sisältää myös luokan CAT II sähkölaitteet ja -välineet, joille on asetettu erityisiä turvallisuus- ja käytettävyyssvaatimuksia. Näitä ovat esimerkiksi kotitalouksien sähköjohdot, suojalaitteet, pistorasiat, kytkimet, katkaisijat jne.

Tekniset tiedot

Luokka ja mittaustulos: 6 V – 12 V – 24 V – 50 V – 120 V – 230 V – 400 V AC/DC, CATIII

Käyttöaihe: LED-valojen asteittainen syttyminen

Taajuusalue: 0–60 Hz

Toimintajakso: enint. 10 s päällä (mittaus), 240 s tauko (ei mittaus)

Kotelon luokitus: IP54

Toimintalämpötila: -10 – +50 °C

Toimintailmankosteus: 20–96 %

Virransyöttö: jännitelähteestä

Testerin kuvaus

1 – Testerin este

2 – Testerin mittauskärki

3 – Testerin mittauskärjen irrotettava suojuus

4 – Napaisuuden LEDit

5 – Vaihtovirtajännitteen osoittavat LED-valot

6 – Liikkuva mittauskärki

7 – Testerin liikkuvan kärjen irrotettava suojuus

8 – Testerin liikkuvan osan este

Käyttö

Testeri ilmaisee jännitteen sytyttämällä LED-valot mitattuun jännitteeseen asti. Kosketa ensin piirin jännitteellistä osaa (L) testerin kiinteässä osassa olevalla kärjellä. Kosketa sitten neutraalia osaa (N) liikkuvalla kärjellä. Jos piiri on kytketty virtaan ja mitaat oikein, vastaavaa jännitettä osoittavat LED-valot syttyvät. Tasavirtajännitteen mittauksessa näytetään vain vastaava napaisuus (+/-). Kiinteä kärki on positiivinen napa.

Kunnossapito

Testeri on huoltovapaa.

Puhdistus

Testerin runko voidaan puhdistaa ajoittain pehmeällä liinalla, joka on kostutettu hieman miedolla kotitalouspuhdistusaineella. Älä käytä voimakkaita liuottimia. Varmista, että vettä ei pääse testerin sisään. Tämä voi aiheuttaa vaurioita tai oikosulun.

VAROITUS

- Älä käytä laitetta, jos sen johdot tai kansi ovat vaurioituneet.
- Laitetta saa käyttää vain vastuullinen ja koulutettu henkilö.
- Älä testaa jännitettä kosketuksen kautta, jos et tiedä piirin tarkkaa jännitettä!

- HUOMIO! Mittausaika ei saa olla yli 10 sekuntia, etenkin korkeammilla jännitteillä.
- Mittauksen enimmäiskesto saa olla enintään 30 sekuntia, muuten laite vaurioituu.
- Jokaisen mittauksen jälkeen on pidettävä 240 sekunnin tauko.
- Mittauksen aikana pidä anturia kiinni testauslaitteen rungon takana olevasta mekaanisesta suojuksesta. Tämä estää vahingossa tapahtuvan kosketuksen anturin metalliosaan, joka muuten voisi aiheuttaa sähkövirran aiheuttaman vamman mittauksen aikana.
- Testerissä ilmoitettu jännite on nimellisjännite. Testeriä saa käyttää vain asennuksissa, joiden nimellisjännite vastaa lueteltua.
- Testeriä voidaan käyttää vain sellaisten jännitteiden testaamiseen, jotka ovat ELV-kynnyksen (erittäin matala jännite) yläpuolella.
- Testeri on tarkastettava ennen testausta ja sen jälkeen. Jos testerin merkkivalot eivät toimi, testeriä ei saa käyttää.
- Älä muokkaa mittauskätkiä tai muita testerin osia. Jos testeri ei toimi oikein tai on muuten vaurioitunut, korjauta se ammatillaiskorjaamossa.
- Älä käytä testeriä, jos sen osat ovat märkiä.

Kansainväliset sähkömerkit

~ vaihtovirta (AC)

== tasavirta (DC)

~ tasavirta

— maadoitus

□ kaksinkertainen eristys

⚠ varoitus, vaaran uhka. Lue käyttöohjeen kaikki osiot aina, kun tämä symboli on käytössä!

⚡ sähkövirran aiheuttama loukkaantumisriski

CE vaatimustenmukaisuusvakuutus (CE)

Voit pyytää teknistä tukea laitteen toimittajalta:

EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přešov, Tšekin tasavalta

DK | Spændingstester

VT-211 er en tester, der er designet til to-polet måling af jævn- og vekselstrømsspænding i området 6 til 400 V og frekvenser fra 0 til 60 Hz samt til bestemmelse af jævnstrømsspændingens polaritet. Testeren overholder standarden EN 61243-3:2014 i området 6-400 V / CAT III 400 V. Testeren kan bruges til målinger i elektriske ledninger og apparater, der falder ind under overspændingskategori CAT III 400 V. Overspændingskategori CAT III omfatter også kategori CAT II for elektriske apparater og udstyr med særlige krav til sikkerhed og anvendelighed. Det drejer sig f.eks. om husinstallationer, beskyttelsesanlæg, stikkontakter, afbrydere, afbrydere etc.

Tekniske specifikationer

Kategori og måleområde: 6 V – 12 V – 24 V – 50 V – 120 V – 230 V – 400 V AC/DC, CATIII

Indikation: gradvis oplysning af LED'er

Frekvensområde: 0-60 Hz

Arbejdsacyklus: maks. 10 sekunder på (måling), 240 sekunder nedetid (ingen måling)

Kapslingsklasse: IP54

Driftstemperatur: -10 °C til +50 °C

Driftsfugtighed: 20 til 96 %

Strømforsyning: fra spændingskilden

Beskrivelse af testeren

1 – Testerbarriere

2 – Testerens målespids

3 – Aftageligt dæksel til testerens målespids

4 – Polaritets-LED'er

5 – LED'er, der angiver vekselstrømsspænding

6 – Mobil målespids

7 – Aftageligt dæksel til mobil målespids

8 – Barriere til testerens mobile sektion

Brug

Testeren angiver spændingen ved at tænde LED'er op til den målte spænding. Berør først den strømførende del (L) af kredsløbet med spidsen på den faste del af testeren. Tryk derefter på den neutrale del (N) med den mobile spids. Hvis kredsløbet er strømforsynet, og du måler korrekt, vil LED'erne, der angiver den tilsvarende spænding, lyse op. Ved måling af jævnstrøm vises kun den tilsvarende polaritet (+/-). Den faste spids er den positive pol.

Vedligeholdelse

Testeren er vedligeholdelsesfri.

Rengøring

Testeren kan lejlighedsvis rengøres med en blød klud, der er let fugtet med en mild opløsning af et almindeligt husholdningsrengøringsmiddel. Brug ikke aggressive opløsningsmidler. Sørg for, at der ikke trænger vand ind i testeren. Kan forårsage skader eller kortslutning.

⚠ ADVARSEL

- Brug ikke enheden, hvis ledningen eller dækslet er beskadiget.
- Enheden må kun betjenes af en ansvarlig og uddannet person.

- Test ikke spændingen ved kontakt, hvis du ikke kender den nøjagtige spænding i kredsløbet!
- BEMÆRK! Målingstiden må ikke være længere end 10 sekunder, især ved højere spændinger.
- Den maksimale måletid må ikke overstige 30 sekunder, da enheden ellers vil blive beskadiget.
- Der skal være en pause på 240 sekunder efter hver måling.
- Hold sonden bag den mekaniske barriere på testeren, når du foretager målinger. Dette forhindrer utilsigtet kontakt med sondens metaldel, som ellers kunne forårsage skader ved elektrisk strøm under målingen.
- Den spænding, der er angivet på testeren, er nominel spænding. Testeren må kun bruges på elektriske installationer med den angivne nominelle spænding.
- Testeren kan kun bruges til at teste spændinger over ELV-tærsklen (ekstra lav spænding).
- Testeren skal kontrolleres før og efter testen. Testeren må ikke bruges, hvis indikatorerne på testeren ikke fungerer.
- Undlad at ændre målespidserne eller andre dele af testeren. Hvis testeren ikke fungerer korrekt eller er beskadiget, skal den repareres på et professionelt værksted.
- Brug ikke testeren, hvis dens komponenter er våde.

Internationale elektriske symboler

 vekselstrøm (AC)

 jævnstrøm (DC)

 vekselstrøm eller jævnstrøm

 jordtilslutning

 dobbeltisolering

 advarsel, fare. Læs de afsnit i manualen, hvor dette symbol er anvendt!

 Risiko for kvæstelser som følge af elektrisk strøm

 Overensstemmelseserklæring (CE)

Du kan anmode om teknisk support fra leverandøren:

EMOS spol. s r.o., Lipnická 2844, 750 02 Přerov, Tjekkiet

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemelskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenemu delavniku (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom. EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA:

Preizkuševalec napetosti

TIP:

M0003BN (VT-211)

DATUM IZROČITVE BLAGA:

Servis:

EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija
tel: +386 8 205 17 21; e-mail: reklamacije@emos-si.si